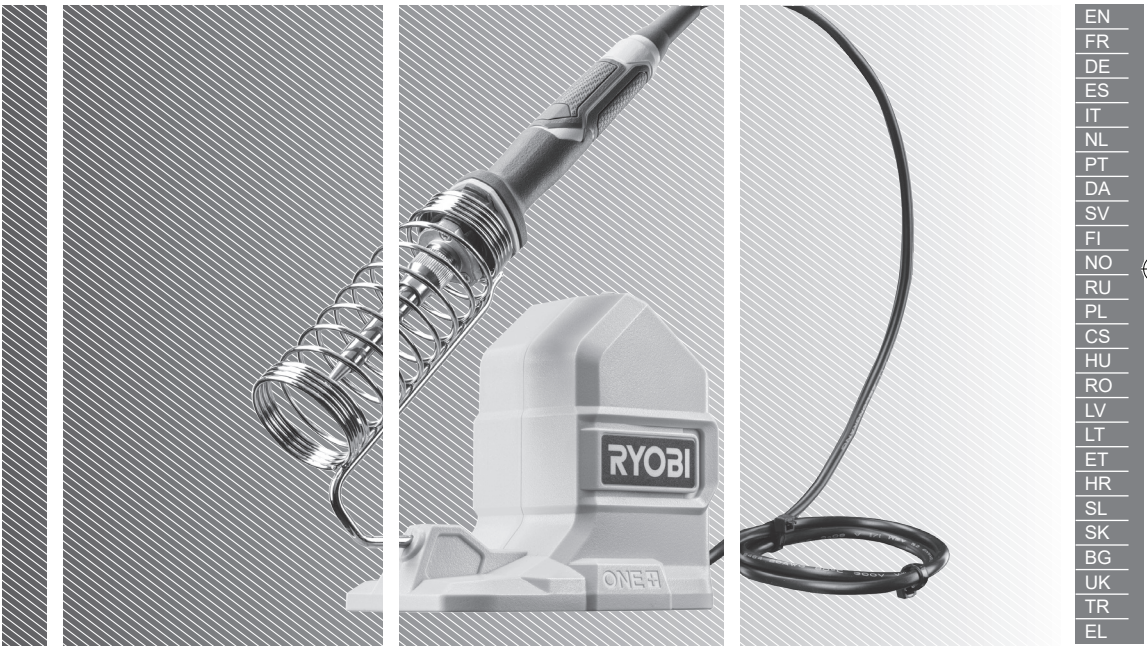
RYOBI



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RSI18

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Важно! Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Dikkat! Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.

Προσοχή! Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your soldering iron.

INTENDED USE

The soldering iron is intended only for soldering circuits, electrical connections, jewellery, stained glass, and other crafts.

Do not use the product for any other purposes. The use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

SOLDERING IRON SAFETY WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from **8** years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product is intended for household use only.
- The soldering pen must be placed on its stand when not in use.
- Do not lay a hot soldering iron on its side.
- Do not touch the heated tip of the soldering iron.
- Always assume that the soldering iron tip is hot.
- Use the soldering iron in a well-ventilated area to avoid breathing fumes.
- Do not point the tip of the soldering iron at another person.
- Do not place your hands or fingers near the tip of the soldering iron.
- Never leave the product unattended while it is in the on position.
- Always remove the battery pack and allow the soldering tip to cool for a minimum of **30** minutes before removing the tip. Touching a hot soldering tip can result in serious personal injury.
- Always remove the battery pack and allow the product to cool before leaving, transporting or storing. Storing a soldering iron with a hot tip can cause serious burns and/or ignite combustible objects.
- Remove the battery pack from the product before making any adjustments, changing accessories, or storing the product. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.
- Do not allow children to use the soldering iron. It is not a toy.
- Do not solder live circuits.
- Do not disassemble the product.
- The soldering iron tip is sharp. Do not touch the tip or allow it to come in contact with anything other than soldering wire and the workpiece material.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 54.

1. Pen holder
2. Soldering tip
3. Soldering pen
4. Temperature control knob
5. LED indicator
6. On/off switch
7. Battery port
8. Soldering tip
9. Soldering reel
10. Operator's manual
11. Battery pack
12. Charger

LED INDICATOR

	Flashing (quickly)	Tip heating up
	Solid	Tip reached working temperature
	Flashing (slowly)	Tip cooling

MAINTENANCE

- Use only original accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact an authorised service centre. All repairs should be performed by an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

SYMBOLS ON THE PRODUCT

V	Volts
⎓	Direct current
CE	European Conformity Mark
UK CA	British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Hot surface



Hot surface! Do not touch!



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste.
Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.
Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment.
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.

SYMBOLS IN THIS MANUAL



Safety alert



Note



Parts or accessories sold separately

Lors de la conception du fer à souder, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le fer à souder est uniquement prévu pour le soudage des circuits, des connexions électriques, des bijoux, des vitraux et autres travaux d'artisanat.

Ne pas utiliser le produit à d'autres fins. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE FER À SOUDER

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de **8** ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à condition de les surveiller et de les avoir initiés à son utilisation de façon sûre et de s'être assuré de leur compréhension des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit n'est prévu que pour une utilisation domestique.
- Le fer à souder doit être placé sur son support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas déposer fer à souder chaud sur le côté.
- Ne pas toucher la pointe du fer à souder lorsqu'elle est chaude.
- Toujours partir du principe que la pointe du fer à souder est chaude.
- Utiliser le fer à souder dans un espace bien ventilé pour éviter de respirer les fumées.
- Ne pas diriger la pointe du fer à souder vers une autre personne.
- Ne pas approcher les mains ou les doigts de la pointe du fer à souder.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Toujours retirer le bloc-batterie et laisser la pointe de soudure refroidir pendant au moins **30** minutes avant de la retirer. Tout contact avec une pointe de soudure chaude peut causer des blessures graves.
- Avant de laisser le produit sans surveillance, de le transporter ou de le ranger, toujours retirer le bloc-batterie et le laisser refroidir. Le rangement d'un fer à souder avec une pointe chaude peut entraîner de graves brûlures et/ou enflammer des objets combustibles.
- Retirer le pack batterie du produit avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de stocker le produit. De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrer le produit accidentellement.
- Ne pas laisser d'enfants utiliser le fer à souder. Ce n'est pas un jouet.
- Ne pas souder de circuits sous tension.
- Ne démontez pas le produit.
- La pointe du fer à souder est tranchante. Ne pas toucher la pointe et ne pas la laisser entrer en contact avec tout élément autre que du fil à souder et le matériau de la pièce de travail.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 54.

1. Support de pointe
2. Pointe de soudure
3. Pointe de soudure
4. Bouton de contrôle de la température
5. Voyant LED
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Réceptacle de la batterie
8. Pointe de soudure
9. Bobine de fil à souder
10. Manuel d'utilisation
11. Pack batterie
12. Chargeur

VOYANT LED

	Étincelage (rapide)	Chauffage de la pointe
	Solide	La pointe a atteint la température d'utilisation
	Étincelage (lent)	Refroidissement de la pointe

ENTRETIEN

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer des composants non décrits, contacter un centre d'entretien agréé. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'entretien agréé.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer

en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT

V Tension

Courant continu

Marque de conformité européenne

Marque de conformité britannique

Marque de conformité ukrainienne

Marque de conformité d'Eurasie

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.

Surface Chaude

Surface Chaude! Ne pas toucher!

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés.
Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément.
Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement.
Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés.
Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières.
Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement.
Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.

SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL

Alerte de Sécurité

Note

Pièces détachées et accessoires vendus séparément

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Lötkolbens.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Lötkolben ist ausschließlich zum Löten von Schaltkreisen, elektrischen Verbindungen, Schmuck, Buntglas und sonstigen Handwerksstücken vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht zu anderen Zwecken. Der Einsatz des Produkts für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LÖTKOLBEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab **8** Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, die nicht beaufsichtigt werden.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Der Lötstift muss bei Nichtbenutzung auf seinen Ständer gelegt werden.
- Legen Sie den erhitzten Lötkolben nicht auf die Seite.
- Berühren Sie die erhitzte Spitze des Lötkolbens nicht.
- Gehen Sie immer davon aus, dass die Spitze des Lötkolbens heiß ist.
- Verwenden Sie den Lötkolben in einem gut belüfteten Bereich, um das Einatmen der Dämpfe zu verhindern.
- Halten Sie die Spitze des Lötkolbens nicht in Richtung einer anderen Person.
- Platzieren Sie Ihre Hände oder Finger nicht in die Nähe der Lötkolbenspitze.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Entfernen Sie immer den Akku und lassen Sie die Spitze des Lötkolbens vor dem Entfernen immer mindestens **30** Minuten lang abkühlen. Das Berühren einer heißen Lötkolbenspitzen kann zu schwerwiegenden persönlichen Verletzungen führen.
- Entfernen Sie immer den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, transportieren oder aufbewahren. Das Aufbewahren eines Lötkolbens mit heißer Spitze kann zu schwerwiegenden Verbrennungen führen und/oder brennbare Gegenstände entzünden.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, die Zubehörteile auswechseln oder das Gerät lagern. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.
- Lassen Sie Kinder den Lötkolben nicht benutzen. Es ist kein Spielzeug.
- Löten Sie keine angeschlossenen Stromkreise.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Die Spitze des Lötkolbens ist scharf. Berühren Sie die Spitze nicht und lassen Sie sie nicht mit anderen Gegenständen als dem Lötdraht und dem Arbeitsstück in Berührung kommen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 54.

1. Stifthalter
2. Lötspitze
3. Lötstift
4. Temperaturregelknopf
5. LED Anzeige
6. Ein-/Ausschalter
7. Akku-Aufnahmeschacht
8. Lötspitze
9. Lötwalze
10. Bedienungsanleitung
11. Akkupack
12. Ladegerät

LED ANZEIGE

	Blinkend (schnell)	Die Spitze wird erhitzt
	Durchgehend	Die Spitze hat die Betriebstemperatur erreicht
	Blinkend (langsam)	Die Spitze kühlt ab

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile. Sollte es erforderlich sein, nicht beschriebene Komponenten zu ersetzen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter. Alle Reparaturen sollten in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine,

Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

V Spannung

Gleichstrom

Europäisches Konformitätskennzeichen

Britisches Konformitätskennzeichen

Ukrainisches Konformitätskennzeichen

EurAsian Konformitätszeichen

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.

Heiße Oberfläche

Heiße Oberfläche! Nicht berühren!

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall.
Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden.
Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden.
Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.
Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen.
Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern.
Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden.
Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitswarnung

Hinweis

Teile oder Zubehör getrennt erhältlich

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este soldador.

USO PREVISTO

El soldador se ha diseñado únicamente para soldar circuitos, conexiones eléctricas, productos de joyería, vidrieras y otras piezas de artesanía.

No utilice el producto para ningún otro fin. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOLDADOR

- Este aparato puede ser utilizado por niños de **8** años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Este producto es para uso doméstico solamente.
- El lápiz de soldadura se debe colocar en su soporte cuando no se esté utilizando.
- No coloque un soldador caliente sobre su lateral.
- No toque la punta caliente del soldador.
- Asuma siempre que la punta del soldador está caliente.
- Utilice el soldador en un área con una buena ventilación para no respirar los vapores generados.
- No apunte la punta del soldador hacia otra persona.
- No coloque las manos ni los dedos cerca de la punta del soldador.
- No deje nunca el producto desatendido mientras esté encendido.
- Quite siempre la batería y deje que la punta de soldadura se enfríe durante un mínimo de **30** minutos antes de retirarla. Tocar una punta de soldadura caliente puede provocar lesiones personales graves.
- Quite siempre la batería y deje que el producto se enfríe antes de dejarlo, transportarlo o almacenarlo. Almacenar un soldador con una punta caliente puede provocar quemaduras graves y/o la combustión de objetos combustibles.
- Extraiga la batería del producto antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar el producto. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender el producto accidentalmente.
- No permita que los niños jueguen con el soldador. Esta herramienta no es un juguete.
- No suelde circuitos activos.
- No desmonte el producto.
- La punta del soldador está afilada. No toque la punta ni deje que entre en contacto con nada que no sea el hilo de soldadura o el material de la pieza de trabajo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 54.

1. Soporte del lápiz
2. Punta de soldadura
3. Lápiz de soldadura
4. Perilla de control de la temperatura
5. Indicador LED
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Puerto de la batería
8. Punta de soldadura
9. Bobina de soldadura
10. Manual del usuario
11. Batería
12. Cargador

INDICADOR LED

	Parpadeo (rápido)	Calentamiento de la punta
	Luz fija	La punta ha alcanzado la temperatura de funcionamiento
	Parpadeo (lento)	Enfriamiento de la punta

MANTENIMIENTO

- Utilice exclusivamente accesorios y piezas de recambio originales. Si fuese necesario sustituir componentes no descritos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos,

gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

V Voltios

Corriente directa

Marca de conformidad europea

Marca de conformidad británica

Marca de conformidad de Ucrania

Certificado EAC de conformidad

Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.

Superficie caliente

¡Superficie caliente! ¡no tocar!



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados.
Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente.
Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos.
Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.
De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita.
Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable.
Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL

Atención

Nota

Las piezas o accesorios se venden por separado

Sono state garantite massima sicurezza, prestazioni e affidabilità nella progettazione del saldatore.

UTILIZZO

Il saldatore è pensato solo per circuiti di saldatura, collegamenti elettrici, gioielli, vetro decorato e altri oggetti di artigianato.

Non usare il prodotto per altre cose. Utilizzare l'elettroutensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

AVVISI DI SICUREZZA DEL SALDATORE

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli **8** anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e conoscenza necessarie purchè siano supervisionate e abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, comprendendone i rischi impliciti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non dovranno essere svolte da bambini senza supervisione.
- Prodotto solo per l'uso domestico.
- La punta di saldatura deve essere posizionata sul suo supporto quando non è in uso.
- Non poggiare il saldatore caldo su un lato.
- Non toccare la punta calda del saldatore.
- Supporre che la punta del saldatore sia sempre calda.
- Utilizzare il saldatore in un'area ben arieggiata per evitare i gas respiratori.
- Non puntare il saldatore su un'altra persona.
- Non mettere le mani o le dita vicino alla punta del saldatore.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in funzione.
- Rimuovere sempre il pacco batteria e lasciare raffreddare la punta del saldatore per un minimo di **30** minuti prima di rimuoverla. Toccare la punta del saldatore quando è calda può causare gravi lesioni personali.
- Rimuovere sempre il pacco batteria e lasciare che il prodotto si raffreddi prima di lasciarlo, trasportarlo o conservarlo. Conservare un saldatore con la punta calda può causare gravi bruciature e/o accendere oggetti combustibili.
- Prima di riporre il prodotto o di effettuare qualsiasi regolazione o sostituzione di parti, rimuovere la batteria. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente il prodotto.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il saldatore. Non è un giocattolo.
- Non saldare i circuiti attivi.
- Non smontare il prodotto.
- La punta del saldatore è affilata. Non toccare la punta o lasciare che entri in contatto con altre cose diverse dal filo di saldatura o del materiale da lavorare.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 54.

1. Supporto punta
2. Punta di saldatura
3. Punta di saldatura
4. Manopola di controllo della temperatura
5. Indicatore LED
6. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
7. Porta batterie
8. Punta di saldatura
9. Bobina di saldatura
10. Manuale utente
11. Gruppo batterie
12. Caricatore

INDICATORE LED

	Lampeggiante (rapidamente)	Riscaldamento punta
	Solida	La punta ha raggiunto la temperatura di esercizio
	Lampeggiante (lentamente)	Raffreddamento punta

MANUTENZIONE

- Usare solo accessori originali e parti di ricambio. Nel caso in cui dovessero essere sostituti componenti che non sono stati descritti, contattare un centro assistenza autorizzato. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro assistenza autorizzato.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

SIMBOLI SUL PRODOTTO

V Volt

Corrente diretta

Marchio di conformità europeo

Marchio di conformità britannico

Marchio di conformità ucraino

Marchio di conformità EurAsian

Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.

Superficie calda

Superficie calda! Non toccare!

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti.
Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente.
Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura.
Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.
In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente.
Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime.
Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile.
Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

SIMBOLI NEL MANUALE

Allarme di sicurezza

Note

Parti o accessori venduti separatamente

Bij het ontwerp van uw soldeerbout hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

De soldeerbout is alleen bedoeld voor het solderen van circuits, elektrische aansluitingen, sieraden, glas-in-lood en ander handwerk.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SOLDEERBOUT

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van tenminste **8** jaar oud en mensen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de machine en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.
- Het product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik
- De soldeerpen moet op de houder geplaatst worden wanneer hij niet in gebruik is.
- Leg een hete soldeerbout nooit op de zijkant neer.
- Raak de verhitte punt van de soldeerbout niet aan.
- Ga er altijd van uit dat de soldeerpunt verhit is.
- Gebruik de soldeerbout in een goed geventileerde ruimte om het inademen van gassen te vermijden.
- Richt de soldeerpunt niet op iemand anders.
- Houd uw handen en vingers uit de buurt van de soldeerpunt.
- Laat het product nooit onbeheerd achter wanneer deze ingeschakeld is.
- Verwijder altijd de batterij en laat de soldeerpunt minimaal **30** minuten lang afkoelen voordat u de punt verwijdert. Het aanraken van de hete soldeerpunt kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Verwijder altijd de batterij en laat het product afkoelen voordat u het achterlaat, vervoert of opbergt. Als u de soldeerbout opbergt terwijl de punt nog heet is, kan dit ernstige brandwonden veroorzaken en/of brandbare producten doen ontvlammen.
- Verwijder de accu uit het product voordat u het afstelt, accessoires vervangt of het product opslaat. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Laat kinderen de soldeerbout niet gebruiken. Het is geen speelgoed.
- Soldeer geen circuits waarop spanning staat.
- Product niet demonteren.
- De soldeerpunt is scherp. Raak de punt niet aan en zorg ervoor dat hij niet in contact komt met iets anders dan soldeerdraad en het materiaal waaraan u werkt.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 54.

1. Penhouder
2. Soldeerpunt
3. Soldeerpen
4. Knop voor temperatuurregeling
5. LED-controlelampje
6. Aan-/uitschakelaar
7. Accupoort
8. Soldeerpunt
9. Soldeerdraad
10. Bedieningshandleiding
11. Batterijpak
12. Lader

LED-CONTROLELAMPJE

	Knipperend (snel)	Punt wordt verhit
	Ononderbroken	Punt heeft bedrijfstemperatuur bereikt
	Knipperend (langzaam)	Punt koelt af

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen. Als er onderdelen moeten worden vervangen die niet zijn beschreven, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT

V Volt



Gelijkstroom



CE-markering



Brits conformiteitskeurmerk



Oekraïens conformiteitskeurmerk



EurAsian-symbool van overeenstemming



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Warm oppervlak



Warm oppervlak! Niet aanraken!



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld.
Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd.
Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt.
Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.
Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Veiligheidswaarschuwing



Opmerking



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht

No design do seu ferro de soldar demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O ferro de soldar foi concebido exclusivamente para soldar circuitos, ligações elétricas, peças de joalharia, vitrais e outros trabalhos manuais.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

AVISOS DE SEGURANÇA DO FERRO DE SOLDAR

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de **8** anos ou mais e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- Este produto destina-se apenas a um uso doméstico.
- A caneta de soldar deve ser colocada no respetivo suporte quando não estiver a ser utilizada.
- Não coloque um ferro de soldar quente de lado.
- Não toque na ponta aquecida do ferro de soldar.
- Assuma sempre que a ponta do ferro de soldar está quente.
- Utilize o ferro de soldar numa área bem ventilada para evitar a respiração de gases.
- Não aponte a ponta do ferro de soldar para outra pessoa.
- Não coloque as mãos ou dedos junto à ponta do ferro de soldar.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto o interruptor estiver na posição Ligado.
- Retire sempre a bateria e permita que o ferro de soldar arrefeça durante um período mínimo de **30** minutos antes de retirar a ponta. Tocar numa ponta de soldar quente pode provocar ferimentos graves.
- Retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de deixá-lo, transportá-lo ou arrumá-lo. Guardar um ferro de soldar com uma ponta quente pode provocar queimaduras graves e/ou provocar a combustão de objetos inflamáveis.
- Antes de fazer quaisquer ajustes, de mudar acessórios ou de guardar o produto, desmonte o conjunto de baterias do produto. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activar o produto acidentalmente.
- Não permita a utilização do ferro de soldar por crianças. Isto não é um brinquedo.
- Não solde circuitos energizados.
- Não desmonte o produto.
- A ponta do ferro de soldar é afiada. Não toque na ponta, nem permita que entre em contacto com qualquer outro cabo de soldar e o material da peça de trabalho.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 54.

1. Suporte da caneta
2. Ponta de soldar
3. Caneta de soldar
4. Manípulo de controlo da temperatura
5. Indicador LED
6. Interruptor desligado/ligado
7. Orifício da bateria
8. Ponta de soldar
9. Carreto de soldar
10. Manual do operador
11. Bateria
12. Carregador

INDICADOR LED

	Intermitente (rápido)	Ponta a aquecer
	Fixo	A ponta atingiu a temperatura de trabalho
	Intermitente (lento)	Ponta a arrefecer

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais. Caso os componentes que tenham de ser substituídos não se encontrem descritos, contacte um centro de assistência autorizado. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de

plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

SÍMBOLOS NO PRODUTO

V Volts

Corrente directa

Marca europeia de conformidade

Marca britânica de conformidade

Marca ucraniana de conformidade

Marca de conformidade EurAsian

Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

Superfície quente

Superfície quente! Não tocar!

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados.
Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento.
Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha.
De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos.
O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas.
As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível.
Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

SÍMBOLOS NESTE MANUAL

Alerta de Segurança

Nota

As peças ou acessórios vendem-se separadamente

Ved udformningen af dit loddejern har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Loddejernet er kun beregnet til lodning af kredsløb, elektriske tilslutningerne, smykker, glasmosaik og andre faglige arbejder.

Brug ikke produktet til noget andet formål. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

SIKKERHEDSADVARSLER I FORBINDELSE MED LODDEJERN

- Dette produkt kan anvendes af børn samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, hvis disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet på sikker vis og har forstået de involverede risici. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Loddepennen skal placeres i sin holder, når den ikke er i brug.
- Læg ikke et varmt loddejern på siden.
- Berør ikke den opvarmede spids på loddejernet.
- Antag altid, at loddejernets spids er varm.
- Brug loddejernet på et godt ventileret område for at undgå indånding af dampe.
- Ret ikke spidsen på loddejernet mod en anden person.
- Placer ikke dine hænder eller fingre i nærheden af spidsen på loddejernet.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når det er tændt.
- Fjern altid batteripakken, og lad loddespidsen afkøle i mindst **30** minutter, inden spidsen fjernes. Berøring af en varm loddespids kan medføre alvorlig personskade.
- Fjern altid batteripakken, og lad produktet afkøle inden det efterlades, transporteres eller opbevares. Opbevaring af et loddejern med en varm spids kan forårsage alvorlige forbrændinger og/eller antænde brændbare genstande.
- Aftag batteriet fra produktet, før du foretager eventuelle justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer produktet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for opstart af produktet ved et uheld.
- Lad ikke børn bruge loddejernet. Det er ikke legetøj.
- Lod ikke strømførende kredsløb.
- Forsøg ikke at demontere produktet.
- Spidsen på loddejernet er skarp. Berør ikke spidsen, og lad den ikke komme i berøring med noget andet end loddetråd og arbejdsemnets materialer.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

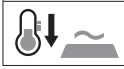
Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 54.

1. Penneholder
2. Loddespids
3. Loddepen
4. Drejeknap til temperaturstyring
5. LED-indikator
6. Tænd/Sluk-kontakt
7. Batteriåbning
8. Loddespids
9. Loddespole
10. Betjeningsvejledning
11. Batterienhed
12. Oplader

LED-INDIKATOR

	Blinkning (hurtig)	Spids under opvarmning
	Fast legeme	Spids nåede arbejdstemperatur
	Blinkning (langsomt)	Spidsafkøling

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originalt tilbehør og reservedele. Hvis der er brug for at udskifte komponenter, som ikke er beskrevet, skal du kontakte et autoriseret servicecenter. Alle reparationer bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

V	Volt
⎓	Direkte strøm
CE	Europæisk overensstemmelsesmærkning
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk overensstemmelsesmærkning

EurAsian overensstemmelsesmærke

Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Varm overflade



Varm overflade! må ikke berøres!



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald.
Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat.
Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret.
Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.
Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse.
Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer.
Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde.
Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Sikkerheds Varsel



Bemærk



Dele eller tilbehør, der sælges separat

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din lödkolv.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Lödkolven är endast avsedd för lödning av kretsar, elanslutningar, smycken, målat glas och annat hantverk.

Använd inte verktyget för andra ändamål. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LÖDKOLVEN

- Utrustningen kan användas av barn över **8** år och personer med nedsatt fysik, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats på säker användning av utrustningen och förstår de relaterade riskerna. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Produkten är enbart avsedd för hushållsbruk.
- Lödpennan måste placeras i sin hållare när den inte används.
- Lägg inte en het lödkolv på sidan.
- Rör inte vid den uppvärmda spetsen på lödkolven.
- Utgå alltid ifrån att spetsen på lödkolven är het.
- Använd lödkolven i ett välventilerat utrymme för att undvika att andas in ångor.
- Peka inte med spetsen på lödkolven mot en annan person.
- Placera inte dina händer eller fingrar i närheten av spetsen på lödkolven.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt medan den är påslagen.
- Ta alltid bort batteripaketet och låt lödspetsen svalna minst **30** minuter innan spetsen tas av. Att röra vid en het lödspets kan orsaka allvarliga personskador.
- Ta alltid bort batteripaketet och låt produkten svalna innan den lämnas, transporteras eller läggs undan. Att lägga undan en lödkolv med en het spets kan orsaka allvarliga brännskador och/eller antända brännbara föremål.
- Avlägsna batteriet från produkten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar produkten. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att starta produkten oavsiktligt.
- Låt inte barn använda lödkolven. Det är ingen leksak.
- Löd inte strömförande kretsar.
- Montera inte isär produkten.
- Lödkolvens spets är vass. Rör inte vid spetsen och låt den inte komma i kontakt med någonting annat än lödtråden och materialet på arbetsstycket.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 54.

1. Pennhållare
2. Lödspets
3. Lödpenna
4. Vred för temperaturkontroll
5. LED-indikator
6. Av/på-knapp
7. Batteriport
8. Lödspets
9. Lödspole
10. Bruksanvisning
11. Batteripack
12. Laddare

LED-INDIKATOR

	Blinkande (snabbt)	Spetsen värms upp
	Fast	Spetsen har uppnått arbetstemperatur
	Blinkande (långsamt)	Spetsen svalnar

UNDERHÅLL

- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. Behöver komponenter som inte beskrivits bytas ut, kontakta ett auktoriserat servicecenter. Alla reparationer ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

V	Volt
⎓	Likström
CE	CE-märkning
UK CA	Brittisk CE-märkning



Ukrainsk CE-märkning

EurAsian överensstämmelsesymbol

Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Varm yta



Varm yta! Rör ej!



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall.
Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat.
Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen.
Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats.
Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall.
Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial.
Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt.
Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

SYMBOLER I MANUALEN



Säkerhetsvarning



Notera



Delar och utrustning säljs separat

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat juotoskolvimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Juotoskolvi on tarkoitettu vain juotospiireille, sähköliitäntöihin, koruille, lyijylaseille ja muille käsitöille.

Älä käytä työkalua mihinkään muuhun tarkoitukseen. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

JUOTOSKOLVIA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään **8**-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, jos laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heillä on siinä koulutus sekä he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Juotoskynä on asetettava jalustaansa, kun sitä ei käytetä.
- Älä aseta kuumaa juotoskolvia kyljelleen.
- Älä koske juotoskolvin kuumaa kärkeä.
- Oleta aina, että juotoskolvin kärki on kuuma.
- Käytä juotoskolvia hyvin ilmastoidussa tilassa, jotta haitallisia höyryjä ei joudu hengitysteihin.
- Älä osoita ketään juotoskolvin kärjellä.
- Älä laita kättä tai sormia juotoskolvin kärjen lähelle.
- Älä koskaan jätä juotoskolvia valvomatta, kun se on päällä.
- Ennen kuin irrotat kärjen, poista akkupakkaus ja anna juotoskolvin kärjen jäähtyä vähintään **30** minuutin ajan. Kuumaan juotoskolvin kärkeen koskeminen saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen jättämistä, varastointia tai puhdistamista. Juotoskolvin varastoiminen kärki kuumana voi aiheuttaa vakavia palovammoja ja/tai sytyttää esineitä.
- Poista tuotteesta akku ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai varastoit tuotteen. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuustoimenpiteet vähentävät vaaraa, että tuote käynnistyy vahingossa.
- Älä anna lasten käyttää juotoskolvia. Se ei ole leikkikalu.
- Älä juota jännitteisiä piirejä.
- Älä pura tuotetta.
- Juotoskolvin kärki on terävä. Älä koske kärkeen tai anna sen joutua kosketuksiin minkään muun kuin juotoslangan ja työkappaleen materiaalin kanssa.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyritykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 54.

1. Kynän pidin
2. Juotoskärki
3. Juotoskynä
4. Lämpötilan ohjausnuppi
5. Merkkivalo
6. Käynnistys/sammutuskytkin
7. Akkutila
8. Juotoskärki
9. Juotoslankakela
10. Käyttäjän käsikirja
11. Akku
12. Laturi

MERKKIVALO

	Vilkkuva (tiheästi)	Terä kuumenee
	Tasainen	Terä on saavuttanut työskentelylämpötilan
	Vilkkuva (harvakseltaan)	Terä jäähtyy

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Jos vaihtamista vaativat komponentit ovat osia, joita tässä ei ole kuvattu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Kaikki korjaukset on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineitta, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT

V	Voltti
⎓	Tasavirta
CE	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
UK CA	Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Ukrainalainen
vaatimustenmukaisuusmerkintä

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.

Kuuma pinta

Kuuma pinta! älä kosketa!

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.
Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista.
Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste.
Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta.
Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla.
Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

KÄSIKIRJAN SYMBOLIT

Turvavaroitus

Huom

Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av loddejernet.

TILTENKT BRUK

Loddejernet er kun beregnet til lodding av kretser, elektriske tilkoblinger, smykker, farget glass og annet håndverk.

Ikke bruk produktet til noe annet formål. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

SIKKERHETSADVARSLER FOR LODDEJERN

- Dette produktet kan brukes av barn fra **8** år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, men kun hvis de er under tilsyn og har fått instrukser i bruk av produktet på en sikker måte og de forstår farene ved bruk. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukerens vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Produktet er kun tenkt til privat bruk hjemme.
- Loddepennen må plasseres på stativet når den ikke er i bruk.
- Ikke legg et varmt loddejern på siden.
- Ikke berør den oppvarmede spissen på loddejernet.
- Anta alltid at loddejernspissen er varm.
- Bruk loddejernet i et godt ventilert område for å unngå å puste inn røyk.
- Ikke pek spissen på loddejernet mot en annen person.
- Ikke plasser hender eller fingre i nærheten av loddejernet.
- La aldri produktet være uten tilsyn når det er slått på.
- Fjern alltid batteripakken og la loddejernet kjøles av i minimum **30** minutter før du fjerner spissen. Berøring av en glovarm loddespiss kan føre til alvorlig personskade. injury.
- Fjern alltid batteripakken og la produktet kjøles av før det forlates, transporteres eller lagres. Lagring av et loddejern med en varm spiss kan forårsake alvorlige forbrenninger og/eller antenne brennbare gjenstander.
- Ta batteripakken ut av limpistolen før du justerer limpistolen, skifter tilbehør eller setter bort limpistolen. Slike forholdsregler reduserer risikoen for å starte limpistolen ved et uhell.
- Ikke la barn bruke loddejernet. Dette er ikke et leketøy.
- Ikke lodd strømførende kretser.
- Ikke ta fra hverandre produktet.
- Loddjernets spiss er skarp. Ikke berør spissen eller la den komme i kontakt med noe annet enn loddevaieren og arbeidsstykkematerialet.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN DITT PRODUKT.

Se side 54.

1. Pennholder
2. Loddespiss
3. Loddepenn
4. Temperaturkontrollbryter
5. LED-Indikator
6. Av/På-bryter
7. Batteridør
8. Loddespiss
9. Loddespole
10. Brukerhåndbok
11. Batteripakke
12. Lader

LED-INDIKATOR

	Blinking (hurtig)	Spiss varmer opp
	Kontinuerlig	Spiss nådde arbeidstemperatur
	Blinker (langsomt)	Spiss kjøles ned

VEDLIKEHOLD

- Bruk bare originalt tilbehør og reservedeler. Hvis komponenter som ikke har blitt beskrevet må skiftes ut, ta kontakt med et autorisert servicesenter. Alle reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

V	Volt
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerking
UK CA	Britisk samsvarsmerking

Ukrainsk samsvarsmerking

EurAsian Konformitetstegn

Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.

Varm overflate

Varm overflate! Ikke berør!

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall.
Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat.
Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret.
Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.
I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis.
Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer.
Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte.
Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

SYMBOLER I MANUALEN

Sikkerhetsalarm

Nb

Deler eller tilbehør solgt separat

В основе конструкции вашего паяльника лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Паяльник предназначен только для пайки электрических схем и соединений, ювелирных изделий, витражного стекла и других материалов.

Использование изделия в любых других целях не допускается. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПАЯЛЬНИКОМ

- Это устройство может использоваться детьми в возрасте **8** лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они надлежащим образом проинструктированы по вопросам безопасного использования устройства, понимают опасность и находятся под контролем. Детям запрещается играть с устройством. Не допускается выполнение очистки и обслуживания детьми без наблюдения взрослых.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Если паяльник не используется, он должен находиться на подставке.
- Запрещается класть паяльник на бок.
- Запрещается прикасаться к нагреваемому жалу паяльника.
- Следует всегда предполагать, что жало горячее.
- Во избежание попадания вредных паров в дыхательные пути паяльник следует использовать в хорошо вентилируемом помещении.
- Запрещается направлять жало паяльника на другого человека.
- Запрещается помещать руки или пальцы рядом с жалом паяльника.
- Никогда не оставляйте включенное изделие без присмотра.
- Перед снятием жала паяльника следует извлечь аккумуляторный блок и дождаться остывания жала (не менее **30** минут). Прикосновение к жалу паяльника может привести к тяжелой травме.
- Перед уходом, транспортировкой или хранением паяльника извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия. Хранение паяльника с нагретым жалом может стать причиной серьезного ожога и/или возгорания легковоспламеняющихся предметов.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением инструмента на хранение извлеките аккумуляторный блок. Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.
- Не допускайте детей к использованию паяльника. Это не игрушка.
- Запрещается паять электрические схемы под напряжением.
- Не разбирайте изделие.
- Жало паяльника острое. Не касайтесь жала и не допускайте его контакта с чем угодно, кроме припойной проволоки и обрабатываемой детали.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 54.

1. Подставка
2. Жало паяльника
3. Паяльник
4. Регулятор температуры
5. Индикатор
6. Тумблер включения/выключения
7. Гнездо подключения батареи
8. Жало паяльника
9. Катушка припоя
10. Руководство оператора
11. Аккумулятор
12. Зарядное устройство

ИНДИКАТОР

	Мигает (часто)	Нагрев жала
	Горит	Жало нагрелось до рабочей температуры
	Мигает (редко)	Охлаждение жала

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные детали. При необходимости замены компонентов, неописанных здесь, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ

V	Вольт
⎓	Постоянный ток
CE	Знак соответствия европейским стандартам
UKCA	Знак соответствия стандартам Великобритании
001	Знак соответствия Украины
EAC	Знак Евразийского Соответствия
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
	Горячая поверхность
	Горячая поверхность! не касаться!

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается.
Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно.
Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света.
Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.
Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами.
Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье.
Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей.
Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ

	Внимание
	Примечание
	Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет **5** лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении **5** лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W**17** Y**2015**, где Y**2015** - год изготовления

W**17** – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере **2015** года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa lutownicy były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Lutownica przeznaczona jest wyłącznie do lutowania obwodów, połączeń elektrycznych, biżuterii, witraży i innych wyrobów rzemieślniczych.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

LUTOWNICA — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od **8** lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Nie wolno dzieciom bez nadzoru przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Nieużywana lutownica musi być umieszczona na stojaku.
- Nie kłaść gorącej lutownicy na boku.
- Nie dotykać rozgrzanego grotu lutownicy.
- Zawsze zakładać, że grot lutownicy jest gorący.
- Używać lutownicy w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby uniknąć wdychania oparów.
- Nie kierować grotu lutownicy w stronę innej osoby.
- Nie umieszczać dłoni lub palców w pobliżu końcówki lutownicy.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Zawsze wyjmować akumulator i pozostawiać grot lutownicy do ostygnięcia na co najmniej **30** minut przed demontażem grotu. Dotknięcie gorącego grotu lutownicy może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania zawsze wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie. Przechowywanie lutownicy z gorącym grotem może spowodować poważne oparzenia i/lub zapłon łatwopalnych przedmiotów.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania produktu zawsze wyjąć z niego akumulator. Takie zapobiegawcze środki ostrożności ograniczają zagrożenie przypadkowym włączeniem produktu.
- Nie pozwalać dzieciom na używanie lutownicy. Urządzenie to nie jest zabawką.
- Nie lutować obwodów pod napięciem.
- Nie należy rozbierać produktu.
- Grot lutownicy jest ostry. Nie dotykać grotu ani nie dopuszczać do jego kontaktu z czymkolwiek innym niż drut lutowniczy i lutowany przedmiot.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 54.

1. Uchwyt na lutownicę
2. Grot lutownicy
3. Lutownica
4. Pokrętło regulacji temperatury
5. Kontrolka LED
6. Przełącznik Wł-Wył
7. Gniazdo akumulatora
8. Grot lutownicy
9. Drut lutowniczy
10. Instrukcja obsługi
11. Bateria
12. Ładowarka

KONTROLKA LED

	Miga (szybko)	Rozgrzewanie grotu
	Świeci	Grot osiągnął temperaturę roboczą
	Miga (szybko)	Stygnięcie grotu

KONSERWACJA

- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. W przypadku konieczności wymiany części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami

ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

SYMBOLE PRODUKTU

V Wolt

Prąd stały

Symbol zgodności z przepisami europejskimi

Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi

Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi

Znak zgodności EurAsian

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję

Gorąca powierzchnia

Gorąca powierzchnia! Nie dotykać!

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych.
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno.
Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu.
Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.
Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów.
Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.
Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

SYMBOLE W INSTRUKCJI

Alarm bezpieczeństwa

Uwaga

Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie

Při konstrukci tohoto pájedla hrály hlavní roli bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Toto pájedlo je určeno pouze k pájení obvodů, elektrických spojů, šperků, barevného skla a pro jiné řemeslné účely.

Nepoužívejte toto nářadí k jiným účelům. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PÁJEDLU

- Tento spotřebič není určen pro použití dětmi do **8** let, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí bez dozoru provádět čistění a údržbu.
- Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.
- Při nepoužívání musí být pájecí pero umístěno ve svém stojanu.
- Horké pájedlo nepokládejte na bok.
- Nedotýkejte se horkého pájecího hrotu.
- Vždy předpokládejte, že je pájecí hrot horký.
- Zabraňte vdechování výparů používáním pájedla v odvětrávaném prostoru.
- Pájecím hrotem nemiřte na jiné osoby.
- Nepřibližujte ruce nebo prsty k pájecímu hrotu.
- Pokud je výrobek zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru.
- Před odstraňováním pájecího hrotu vždy vyjměte baterii a nechte pájecí hrot minimálně **30** minut vychladnout. Dotyk horkého pájecího hrotu může způsobit vážný úraz.
- Před opuštěním, přenášením nebo uložením, vždy vyjměte baterii a nechte výrobek vychladnout. Ukládání pájedla s horkým hrotem může způsobit vážné popáleniny a/nebo zažehnout hořlavé předměty.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo úschovou výrobku vyjměte baterii z výrobku. Takováto preventivní opatření snižují riziko nechtěného spuštění výrobku.
- Nedovolte dětem používat pájedlo. Nejedná se o hračku.
- Nepájejte obvody pod napětím.
- Nerozebírejte výrobek.
- Pájecí hrot je ostrý. Hrotu se nedotýkejte a nenechte jej přijít do styku s ničím jiným než s pájkou a pájeným materiálem.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 54.

1. Držák pera
2. Pájecí hrot
3. Pájecí pero
4. Ovládací knoflík teploty
5. LED ukazatel
6. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
7. Otvor pro baterie
8. Pájecí hrot
9. Cívka s pájkou
10. Příručka pro operátora
11. Bateriový modul
12. Nabíječka

LED UKAZATEL

	Bliká (rychle)	Hrot se ohřívá
	Trvalé svítí	Hrot dosáhl provozní teploty
	Bliká (pomalu)	Hrot chladne

ÚDRŽBA

- Používejte pouze původní příslušenství a náhradní díly. Pokud je potřeba vyměnit neuvedené součásti, obraťte se na pověřené servisní středisko. Veškeré opravy by mělo provádět pověřené servisní středisko.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebozničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

SYMBOLY NA VÝROBKU

V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody s evropskými normami
UK CA	Značka shody s britskými normami



Značka shody s ukrajinskými normami



Euroasijská značka shody



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Horký povrch



Horký povrch! Nedotýkat!



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.
Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně.
Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny.
Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.
Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad.
Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin.
Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem.
Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Bezpečnostní výstraha



Poznámka



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně

A forrasztópáka tervezésekor elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A forrasztópáka csak áramkörök, elektromos csatlakozások, ékszerek, színes üveg és egyéb kézműves termékek forrasztására használható.

Ne használja a terméket más célokra! A szerszámgép rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A FORRASZTÓPÁKÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket a **8** évesnél idősebb gyerekek, valamint a csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; csak akkor használhatják, ha használat közben felügyelik vagy a biztonságos használatra megtanítják őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A termék csak otthoni használatra való.
- Amikor a forrasztó toll nincs használatban, helyezze az állványára.
- A forró forrasztópákát ne fektesse az oldalára.
- Ne érjen a forrasztópáka izzított csúcsához.
- Mindig feltételezze, hogy a forrasztópáka csúcsa forró.
- A forrasztópákát jól szellőző helyen használja, hogy ne lélegezzen be füstgázokat.
- Ne fordítsa a forrasztópáka csúcsát más ember felé.
- Ne tegye a kezét vagy ujját közel a forrasztópáka csúcsához.
- A bekapcsolt terméket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A pákacsúcs leszerelése előtt mindig vegye ki az akkucsomagot és hagyja a csúcsot legalább **30** percig hűlni. A forró pákacsúcs érintése súlyos személyi sérülést okozhat.
- Mindig vegye ki az akkucsomagot és hagyja kihűlni a terméket, mielőtt otthagyná, szállítaná vagy tárolná. A forrasztópáka forró csúccsal való tárolása komoly égési sérüléseket okozhat és/vagy meggyújthat éghető anyagokat.
- Bármilyen beállítás, a tartozékok cseréje vagy hosszabb tárolás előtt vegye le az akkucsomagot a termékről. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a termék véletlen elindításának veszélyét.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a forrasztópákát. A készülék nem játék.
- Ne forrasszon feszültség alatt álló áramköröket.
- Ne szerelje szét a terméket.
- A forrasztópáka csúcsa hegyes. Ne érintse meg a csúcsot, és ne engedje, hogy a forrasztóhuzalon és a munkadarab anyagán kívül bármi máshoz hozzáérjen.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

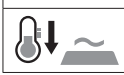
Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

54. oldal.

1. Tolltartó készülék
2. Pákacsúcs
3. Forrasztó toll
4. Hőmérséklet-szabályozó gomb
5. LED jelzőlámpa
6. Be/ki kapcsoló
7. Akkumulátornyílás
8. Pákacsúcs
9. Forrasztóón tekercse
10. Használati útmutató
11. Akkumulátor
12. Töltő

LED JELZŐLÁMPA

	Villog (gyorsan)	A csúcs melegszik
	Folyamatosan világít	A csúcs elérte az üzemi hőmérsékletet
	Villog (lassan)	A csúcs hűl

KARBANTARTÁS

- Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ha nem leírt alkatrészeket kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal. Minden javítást hivatalos szervizközpontban végeztessen el.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN

V Volt

Egyenáram

Európai megfelelőségi jelölés

Brit megfelelőségi jelölés

Ukrán megfelelőségi jelölés

Eurázsiai megfelelőségi jelzés

A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

Forró felület

Forró felület! Ne érjen hozzá!

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé.
Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse.
A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből.
Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.
A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait.
A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet.
Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket.
A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

Biztonsági figyelmeztetés

Megjegyzés

Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők

La proiectarea ciocanului de lipit, s-au avut în vedere în primul rând siguranţa, performanţa şi fiabilitatea în exploatare.

DOMENIU DE APLICAŢII

Ciocanul de lipit este destinat numai pentru lipirea circuitelor, a conexiunilor electrice, a bijuteriilor, obiectelor din sticlă mată și a altor obiecte artizanale.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri. Utilizarea uneltei electrice pentru alte operaţii decât cele preconizate poate duce la situaţii periculoase.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANUL DE LIPIT

- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârstăde peste **8** ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la folosirea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie făcută de copii fără supraveghere.
- Produsul este proiectat doar pentru uz casnic.
- Capătul de lipit trebuie pus la locul lui pe stand atunci când nu este în uz.
- Nu așezați pistolul de lipit pe masă, culcat pe lateral.
- Nu atingeți capătul încins al ciocanului de lipit!
- Verificați întotdeauna dacă ciocanul are capătul de lipit încins.
- Utilizați ciocanul de lipit într-o zonă bine ventilată pentru a evita inhalarea de vapori.
- Nu îndreptați capătul de lipit al ciocanului către o altă persoană!
- Nu țineți mâinile nici degetele lângă capătul de lipit al ciocanului.
- Nu lăsați niciodată pistolul de lipit nesupravegheat atunci când este pornit.
- Scoateți întotdeauna acumulatorii și lăsați ciocanul să se răcească timp de cel puțin **30** de minute înainte de a scoate capătul de lipit. Atingerea unui capăt de lipit încins poate duce la răniri grave ale persoanei.
- Scoateți întotdeauna acumulatorul și lăsați produsul să se răcească, înainte de a transporta sau depozita produsul. Depozitarea ciocanului de lipit cu capătul de lipire încins poate cauza arsuri grave și/sau aprinderea obiectelor inflamabile.
- Deconectați acumulatorul de la produs înainte de a realiza orice reglaje, înainte de a schimba accesoriile și înainte de a depozita produsul. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a produsului.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze ciocanul de lipit. Aceasta nu este o jucărie.
- Nu lipiți circuite electrice active.
- Nu dezasamblaţi produsul.
- Capătul ciocanului de lipit este ascuțit. Nu atingeți capătul și nici nu permiteți ca acesta să vină în contact cu altceva decât cu sârma de lipit și materialul cu care se lucrează.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportaţi bateria în conformitate cu prevederile şi reglementările locale şi naţionale.

Urmaţi toate cerinţele speciale de pe ambalaj şi etichete atunci când transportaţi acumulatorii la o parte terţă. Asiguraţi-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoarea non conducătoare de electricitate. Nu transportaţi acumulatori ce sunt crăpaţi sau au scurgeri. Verificaţi cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 54.

1. Suport stilou
2. Capăt de lipit
3. Stilou de lipit
4. Buton control temperatură
5. Indicator luminos de tip LED
6. Întrerupător pornire/oprire
7. Port acumulator
8. Capăt de lipit
9. Rolă de lipit
10. Manualul operatorului
11. Pachet de baterii
12. Încărcător

INDICATOR LUMINOS DE TIP LED

	Licărire (repede)	Încălzire capăt
	Solid	Capătul a ajuns la temperatura de lucru
	Licărire (încet)	Răcire capăt

ÎNTREŢINEREA

- Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale Dacă trebuie înlocuite anumite componente ce nu au fost descrise, contactați un centru service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru service autorizat.
- Evitaţi utilizarea solvenţilor atunci când curăţaţi piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenţi vânduţi în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată pentru a curăţa murdăriile, praful etc.
- Nu lăsaţi niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părţile din plastic. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.

V Volţi

Curent continuu

Marcajul de conformitate europeană

Marcajul britanic de conformitate

Marcajul ucrainian de conformitate

Marcaj de conformitate EurAsian

Vă rugăm citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de pornirea aparatului.

Suprafaţă fierbinte

Suprafaţă fierbinte! Nu atingeţi!

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer.
Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat.
Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente.
Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare.
Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit.
Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime.
Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică.
Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

SIMBOLURILE DIN MANUAL

Avertizare de siguranţă

Notă

Piese sau accesorii vândute separat

Radot jūsu lodāmuru, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Lodāmurs ir paredzēts tikai slēgumu, elektrisko savienojumu, juvelierizstrādājumu, vitrāžu un citu izstrādājumu lodēšanai.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam. Izmantojot elektroinstrumentu darbībās, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

LODĀMURA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no **8** gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām darba spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai apmāca šīs ierīces drošā lietošanā un iepazīstina ar iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja tie netiek uzraudzīti.
- Ierīce ir paredzēta tikai darbam mājas apstākļos.
- Lodāmura uzgalis ir jānovieto uz statīva, laikā, kad tas netiek lietots.
- Nenovietojiet lodāmuru uz sāna.
- Nepieskarieties lodāmura uzkarsētajam galam.
- Vienmēr pieņemiet, ka lodāmura gals ir karsts.
- Izmantojiet lodāmuru labi vēdināmā vietā, lai izvairītos no izgarojumu ieelpošanas.
- Nevērsiet lodāmura galu pret citu personu.
- Nenovietojiet rokas vai pirkstus lodāmura gala tuvumā.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu produktu bez uzraudzības.
- Vienmēr noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet lodāmura galam atdzist vismaz **30** minūtes, pirms gala noņemšanas. Pieskaršanās karstam lodāmura galam var izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms produkta atstāšanas bez uzraudzības vai pārvadāšanai izņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet produktam atdzist. Lodāmura novietošana glabāšanai ar sakarsušu uzgali var izraisīt nopietnus apdegumus un/vai aizdedzināt degošus priekšmetus.
- Noņemiet no izstrādājuma akumulatoru bloku, pirms veikt jebkādu regulēšanu, aksesuāru nomaiņu vai novietojot to uzglabāšanai. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina nejaušas izstrādājuma ieslēgšanās risku.
- Neļaujiet bērniem lietot lodāmuru. Tā nav rotaļlieta.
- Nelodējiet slēgumus zem sprieguma.
- Neizjauciet preci.
- Lodāmura gals ir ass. Nepieskarieties galam un neļaujiet tam nonākt saskarsmē ar jebko citu, izņemot lodalvu un lodējamo materiālu.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakošanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ieplaisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 54. lpp.

1. Lodāmura uzgaļa turētājs
2. Lodēšanas gals
3. Lodāmura uzgalis
4. Temperatūras vadības poga
5. LED indikators
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Akumulatora savienojuma ligzda
8. Lodēšanas gals
9. Lodalvas spole
10. Lietotāja rokasgrāmata
11. Akumulators
12. Lādētājs

LED INDIKATORS

	Mirgo (ātri)	Lodāmura gals uzkarst
	Deg nepārtraukti	Lodāmura gals sasniedzis darba temperatūru
	Mirgo (lēni)	Lodāmura gals atdziest

APKOPE

- Izmantojiet tikai oriģinālo papildaprīkojumu un rezerves daļas. Ja nepieciešams nomainīt daļas, kuras nav aprakstītas, lūdzu sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Jebkādu remontu ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI

V Volti

Līdzstrāva

Eiropas atbilstības zīme

Lielbritānijas atbilstības zīme

Ukrainas atbilstības zīme

EurAsian atbilstības marķējums

Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.

Karsta virsma

Karsta virsma! nepieskarieties!

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus.
Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi.
Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām.
Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus.
Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu.
Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā.
Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ

Drošības brīdinājums

Piezīme

Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi

Kuriant šį lituoklį, didžiausia pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis lituoklis skirtas tik elektros grandinėms, elektrinėms jungtims, juvelyriniams dirbiniams, vitražams ir kitiems dirbiniams lituoti.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

LITUOKLIO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Šį buitinį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip **8** metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutimo ar psichinių sutrikimų arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai dėl šio buitinio prietaiso saugaus naudojimo, ir šie asmenys supranta, kokie pavojai gali juos ištikti. Vaikams žaisti šiuo prietaisu draudžiama. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti gaminį.
- Šis prietaisas skirtas tik namų apyvokai.
- Kai lituoklio nenaudojate, jį privaloma padėti ant jo stovo.
- Neguldykite karšto lituoklio ant šono.
- Nelieskite įkaitusio lituoklio antgalio.
- Visada įsivaizduokite, kad lituoklio antgalis yra karštas.
- Naudokitės lituokliu gerai vėdinamoje vietoje, stenkitės neįkvėpti garų.
- Nenukreipkite lituoklio antgalio į kitą žmogų.
- Saugokite rankas ir pirštus – niekada nelieskite lituoklio antgalio rankomis ar pirštais.
- Niekada nepalikite įjungto įrankio be priežiūros.
- Visada išimkite akumuliatorių ir palaukite mažiausiai **30** minučių, kol lituoklis atvės, ir tik tada nuimkite antgalį. Palietus karštą lituoklio antgalį galima sunkiai susižaloti.
- Visada išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrankis atvės, prieš palikdami jį be priežiūros, transportuodami, nešdami arba padėdami jį į saugojimo vietą. Padėjus įkaitusį lituoklį į saugojimo vietą, galima smarkiai nusideginti ir (arba) uždegti degias medžiagas.
- Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami gaminį saugoti išimkite iš jo akumuliatorių bloką. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina pavojų, kad gaminys netyčia įsijungs.
- Neleiskite vaikams naudotis lituokliu. Tai ne žaislas.
- Nelituokite elektros grandinių, kuriomis teka elektros srovė.
- Gaminio negalimai išmontuoti.
- Lituoklio antgalis yra aštrus. Nelieskite antgalio ir nelieskite juo nieko, išskyrus litavimo vielą ir ruošinį.

PAPILDOMIAKUMULIATORIAUSSAUGOSĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 54 psl.

1. Lituoklio laikiklis
2. Litavimo antgalis
3. Pieštukinis lituoklis
4. Temperatūros reguliavimo rankenėlė
5. LED indikatorius
6. Įjungimo / išjungimo mygtukas
7. Baterijos gnybtas
8. Litavimo antgalis
9. Litavimo ritė
10. Naudojimo instrukcija
11. Baterijos paketas
12. Įkroviklis

LED INDIKATORIUS

	Mirksi (greitai)	Antgalis kaista
	Šviečia	Antgalis pasiekė darbinę temperatūrą
	Mirksi (lėtai)	Antgalis vėsta

PRIEŽIŪRA

- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis. Jei prireiktų pakeisti šioje instrukcijoje neaprašytus komponentus, susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru. Visi remonto darbai privalo būti vykdomi įgaliotajame techninės priežiūros centre.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbioss alyvos ir pan. jokiu būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO

V	Voltai
⎓	Nuolatinė srovė
CE	Europos atitikties ženklas
UK CA	Didžiosios Britanijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



„EurAsian“ atitikties ženklas



Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Įkaitęs paviršius



Įkaitęs paviršius! nelieskite!



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis.
Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai.
Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos.
Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.
Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas.
Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį.
Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu.
Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

SIMBOLIAI VADOVE



Pranešimas apie saugumą



Pastaba



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai

Jootekolvi juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Jootekolb on mõeldud üksnes vooluahelate, elektriühenduste, ehete, vitraaži ja muude käsitöötoodete jootmiseks.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

JOOTEKOLVI OHUTUSJUHISED

- Seadet tohib kasutada alates kaheksandast eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid koduses majapidamises.
- Kui te jootekolbi ei kasuta, asetage see hoidjale.
- Ärge asetage kuuma jootekolbi küljeli.
- Ärge puudutage jootekolvi kuuma otsakut.
- Alati eeldage, et jootekolvi otsak on kuum.
- Et vältida suitsu sissehingamist, kasutage jootekolbi hea ventilatsiooniga kohas.
- Ärge suunake jootekolvi otsakut teise inimese poole.
- Ärge pange käsi ega sõrmi jootekolvi otsaku lähedale.
- Ärge kunagi jätke sisselülitatud toodet järelevalveta.
- Enne otsaku eemaldamist võtke aku välja ja laske jootekolvi otsakul vähemalt **30** minutit jahtuda. Kuuma jooteotsaku puudutamine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Enne toote juurest lahkumist, selle transportimist või hoiustamist eemaldage aku ja laske tootel maha jahtuda. Kuuma otsakuga jootekolvi hoiustamine võib põhjustada raskeid põletusi ja/või süüdata süttivad objektid.
- Eemaldage tootelt aku enne seadistamist, tarvikute vahetamist või toote hoiustamist. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad toote ootamatu käivitumise riski.
- Lapsed ei tohi jootekolbi kasutada. See ei ole mänguasi.
- Ärge jootke voolu all olevaid juhtmeid.
- Ärge püüdke seadet lahti võtta.
- Jootekolvi otsak on terav. Ärge otsakut puudutage ja laske sel kokku puutuda üksnes jootetraadi ja töödeldava detaili materjaliga.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 54.

1. Jootekolvi hoidik
2. Jooteotsak
3. Jootekolb
4. Temperatuuri reguleerimise nupp
5. LED-märgutuli
6. „Sisse/välja”-lüliti
7. Aku ühenduspesa
8. Jooteotsak
9. Jootetraat
10. Kasutusjuhend
11. Aku
12. Laadija

LED-MÄRGUTULI

	Vilkuv (kiiresti)	Otsak soojeneb
	Pidev	Otsak on saavutanud töötemperatuuri
	Vilkuv (aegalselt)	Otsak jahtub

HOOLDUS

- Kasutage üksnes originaaltarvikuid ja -varuosi. Kui on vaja välja vahetada osad, mida ei ole kirjeldatud, võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega. Remonditöid tohivad teostada volitatud hoolduskeskused.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID

V	Volt
⎓	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärgis
UK CA	Suurbritannia vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärgis



Euraasia vastavusmärk



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Kuumad pinnad



Kuumad pinnad! ärge puudutage!



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena.
Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada.
Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.
Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta.
Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust.
Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil.
Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Märkus



Eraldi ostetavad osad või tarvikud

Vodeću ulogu u dizajnu vaše lemilice imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Lemilica je namijenjena samo za lemljenje strujnih krugova, električnih priključaka, nakita, vitraža i obavljanje ostalih zanatskih vještina.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

SIGURNOSNE UPUTE LEMILICE

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od **8** godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca bez nadzora.
- Ovaj proizvod je samo za korištenje u kućanstvu.
- Vrh lemilice mora se držati na svojem stalku kada se ne koristi.
- Lemilicu nemojte ostavljati položenu na bok.
- Ne dirajte zagrijani vrh lemilice.
- Uvijek pretpostavite da je vrh lemilice vruć.
- Lemilicu koristite u dobro provjetrenom području kako ne biste udisali dimne plinove.
- Vrh lemilice ne okrećite prema drugim osobama.
- Ruke ili prste ne stavljajte blizu vrha lemilice.
- Nikada nemojte ostavljati uključen proizvod bez nadzora.
- Uvijek iz njega izvadite baterijski sklop i pustite da se vrh lemilice hladi minimalno **30** minuta prije nego što ga skinete. Dodirivanjem vrućeg vrha za lemljenje može izazvati teške tjelesne ozljede.
- Prije odlaska, prevoženja ili pohrane proizvoda uvijek izvadite bateriju i pustite proizvod da se ohladi. Spremanje lemilice dok joj je vrh još vruć može uzrokovati teške ozljede i/ili zapaliti zapaljive predmete.
- Prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, izmjene dodataka ili skladištenja proizvoda, uvijek prvo izvadite bateriju iz proizvoda. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja proizvoda.
- Zabranite djeci da se igraju s lemilicom. To nije igračka.
- Ne lemite strujne krugove pod naponom.
- Nemojte rastavljati proizvod.
- Vrh lemilice je oštar. Nemojte dirati vrh niti dozvoliti da dolazi u doticaj s bilo čim osim sa žicom za lemljenje i obratkom.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 54.

1. Držač lemilice
2. Vrh lemilice
3. Tijelo lemilice
4. Okretni gumb za upravljanje temperaturom
5. LED pokazivač
6. Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
7. Ulaz za bateriju
8. Vrh lemilice
9. Kolut za lemilicu
10. Priručnik za rukovatelja
11. Baterija
12. Punjač

LED POKAZIVAČ

	Treptanje (brzo)	Vrh se zagrijava
	Postojano svjetlo	Vrh je postigao radnu temperaturu
	Treptanje (sporo)	Vrh se hladi

ODRŽAVANJE

- Koristite isključivo originalne nastavke, dodatke i rezervne dijelove. Ako je potrebno zamijeniti komponente koje nisu opisane, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

SIMBOLI NA PROIZVODU

V Volti

Istosmjerna struja

Europska oznaka sukladnosti

Britanska oznaka sukladnosti

001

Ukrajinska oznaka sukladnosti

EurAsian znak konformnosti

Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.

Vruća površina

Vruća površina! Ne dodirujte!

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno.
Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme.
Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.
U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme.
Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama.
Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem.
Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Dijelovi ili pribor prodan odvojeno

SIMBOLI U PRIRUČNIKU

Sigurnosno upozorenje

Napomena

Spajkalnik je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Spajkalnik je predviden samo za spajkanje vezij, električnih priključkov, nakita, vitražev in drugih obrtnih izdelkov.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SPAJKALNIK

- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari **8** let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oziroma so dobili napotke glede varnega načina uporabe aparata in glede nevarnosti, ki so vključene. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del na izdelku.
- Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo.
- Ko spajkalno pisalo ni v uporabi, ga je treba postaviti na stojalo.
- Vročega spajkalnika ne polagajte na stran.
- Ne dotikajte se vroče spajkalne konice.
- Vedno predvidevajte, da je spajkalna konica vroča.
- Spajkalnik uporabljajte v dobro prezračevanem območju, da preprečite vdihavanje hlapov.
- Spajkalne konice ne usmerjajte v drugo osebo.
- Ne približujte rok ali prstov spajkalni konici.
- Vklopljenega izdelka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
- Pred odstranjevanjem konice vedno odstranite baterijski vložek in počakajte najmanj **30** minut, da se spajkalna konica ohladi. Če se dotaknete vroče spajkalne konice, se lahko hudo poškodujete.
- Preden izdelek zapustite, prenašate ali shranite, vedno odstranite baterijski vložek in počakajte, da se izdelek ohladi. Shranjevanje spajkalnika, katerega konica je vroča, lahko povzroči hude opekline in/ali vžge vnetljive predmete.
- Pred prilagajanjem, menjavo dodatkov ali shranjevanjem izdelka odstranite akumulator iz izdelka. S temi preventivnimi ukrepi omejite tveganje slučajnega vklopa izdelka.
- Otrokom ne dovolite uporabe spajkalnika. To ni igrača.
- Ne spajkajte vezij pod napetostjo.
- Ne razstavljajte izdelka.
- Spajkalna konica je ostra. Konice se ne dotikajte in poskrbite, da pride v stik izključno s spajkalno žico in materialom obdelovanca.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 54.

1. Podstavek za pisalo
2. Spajkalna konica
3. Spajkalno pisalo
4. Gumb za nastavljanje temperature
5. Indikator LED
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Priklop za bateriji
8. Spajkalna konica
9. Spajkalna žica
10. Priročnik za uporabo
11. Baterija
12. Polnilec

INDIKATOR LED

	Utripa (hitro)	Konica se segreva
	Sveti	Konica je dosegla delovno temperaturo
	Utripa (počasi)	Konica se ohlaja

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne dodatke in rezervne dele. Če je potrebna zamenjava sestavnih delov, ki niso opisani, se obrnite na pooblaščeni servisni center. Vsa popravila morajo izvesti v pooblaščenem servisnem centru.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

SIMBOLI NA IZDELKU

V	Volti
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropski znak skladnosti
UK CA	Britanski znak skladnosti



Ukrajinski znak skladnosti



EurAsian oznaka o skladnosti



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Vroča površina



Vroča površina! Ne dotikaj se!



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke.
Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.
Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah.
Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi.
Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

SIMBOLI V PRIROČNIKU



Varnostni alarm



Opomba



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno

Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej spájkovačky.

ÚČEL POUŽITIA

Spájkovačka je určená len na spájkovanie obvodov, elektrických spojov, bižutérie, vitráží a pri iných remeselných činnostiach.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE SPÁJKOVAČKU

- Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako **8** rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento produkt je určený len pre domáce použitie.
- Ak nebudete spájkovacie pero používať, položte ho do stojana.
- Horúcu spájkovačku nenechávajte ležať na boku.
- Horúceho hrotu spájkovačky sa nedotýkajte.
- Vždy predpokladajte, že hrot spájkovačky je horúci.
- Spájkovačku používajte na dobre vetranom mieste, aby ste predišli vdychovaniu výparov.
- Hrot spájkovačky nesmerujte na inú osobu.
- Blízko hrotu spájkovačky neklaďte ruky ani prsty.
- Zapnutý výrobok nikdy nenechávajte bez dohľadu.
- Pred demontážou spájkovacieho hrotu vyberte súpravu batérií a spájkovačku nechajte aspoň **30** minút chladnúť. Kontakt s horúcim spájkovacím hrotom môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
- Pred ponechaním bez dohľadu, prepravou alebo skladovaním vždy z výrobku vyberte súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť. Uskladnenie spájkovačky s horúcim hrotom môže spôsobiť vážne popáleniny a/alebo zapálenie horľavých predmetov.
- Pred vykonávaním úprav, výmenou príslušenstva či uskladnením výrobku vyberte z neho súpravu batérií. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia výrobku.
- Nedovoľte deťom používať spájkovačku. Nie je to hračka.
- Nespájkujte obvody pod napätím.
- Produkt nerozoberajte.
- Hrot spájkovačky je ostrý. Hrotu sa nedotýkajte ani mu nedovoľte prísť do kontaktu s čímkoľvek iným okrem spájkovacieho drôtu a materiálu obrobku.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Viď strana 54.

1. Držiak pera
2. Spájkovací hrot
3. Spájkovacie pero
4. Otočný ovládač na reguláciu teploty
5. Indikátor LED
6. Hlavný spínač
7. Otvor na akumulátory
8. Spájkovací hrot
9. Cievka so spájkovacím drôtom
10. Návod na obsluhu
11. Súprava batérie
12. Nabíjačka

INDIKÁTOR LED

	Bliká (rýchlo)	Zohrievanie hrotu
	Neprerušovane	Hrot dosiahol prevádzkovú teplotu
	Bliká (pomaly)	Chladnutie hrotu

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely. Ak treba diely vymeniť, a nebolo to opísané, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Všetky opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastičnih materialov je občutljiva na različne vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

SYMBOLY NA PRODUKTE

V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Európske označenie zhody



Britské označenie zhody



Ukrajinské označenie zhody



Euroázijská značka zhody



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Horúci povrch



Horúci povrch! Nedotýkajte sa!



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad.
Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane.
Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať.
Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu.
Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia.
Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách.
Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom.
Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

SYMBOLY V NÁVODE



Výstražná značka



Poznámka



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne

Головними міркуваннями при розробці цього паяльника були безпека, ефективність та надійність.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Паяльник призначений лише для пайки електричних з'єднань, ювелірних виробів, вітражів та інших виробів.

Не го използвайте за никакви други цели. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПАЯЛЬНИКОМ

- Този продукт може да се използва от деца над **8**-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор, получили са инструкции относно използването на продукта по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистване и техническо обслужване от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Продуктът е предназначен само за потребителска употреба.
- Паяльник слід розміщувати на підставці, коли він не використовується.
- Не кладіть гарячий паяльник на бік.
- Не торкайтеся нагрітого жала паяльника.
- Пам'ятайте, що жало паяльника гаряче.
- Використовуйте паяльник у добре провітрюваному приміщенні, щоб уникнути видихання диму.
- Не вказуйте жалом паяльника у бік іншої особи.
- Не кладіть руки або пальці біля жала паяльника.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду у включеному стані.
- Завжди виймайте акумуляторну батарею та заждіть доки конденсат від паяння охолоне мінімум **30** хвилин, перш ніж знімати жало. Торкання гострим жало паяльника може призвести до серйозних травм.
- Вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути перед зберіганням або чищенням. Зберігання паяльника з гарячим жалом може спричинити серйозні опіки та / або загоряння предметів.
- Отстранете акумулаторната батерия от изделието преди извършване на каквито и да са настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на изделието. Тази превантивна мярка за безопасност намалява риска от случайно стартиране на продукта.
- Не дозволяйте дітям використовувати паяльник. Това не е играчка.
- Не паяти електричні ланцюги під напругою
- Не разглобявайте изделието.
- Жало паяльника гаряче. Не торкайтеся жала або не дозволяйте йому контактувати з будь-яким іншими частинами, ніж пайка та матеріал заготовки.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

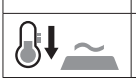
Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 54.

1. Накрайник за гравиране
2. Жало паяльника
3. Паяльник
4. Копче за регулиране на температурата
5. Светодиоден индикатор
6. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
7. Гнездо за батерията
8. Жало паяльника
9. Котушка паяльника
10. Ръководство за оператора
11. Батерия
12. Зарядно устройство

СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР

	Миготить (швидко)	Жало підігрівається
	Твердий	Жало досягало робочої температури
	Миготить (повільно)	Жало охолоджене

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални принадлежности и резервни части. Ако трябва да се подменят компоненти, които не са описани, моля, свържете се с упълномощен сервизен център. Всички ремонти трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности,

нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА

V Напрежение

Постоянен ток

Знак за съответствие с европейските изисквания

Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство

001

Знак за съответствие с изискванията на Украйна

EurAsian знак за съответствие

Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.

Гореща повърхност

Гореща повърхност! Не докосвайте!

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци.
Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно.
Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването.
За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители.
Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване.
Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини.
Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин.
Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО

Предупреждение относно безопасността

Забележка

Частите или принадлежностите се продават отделно

Головними міркуваннями при розробці цього паяльника були безпека, ефективність та надійність.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Паяльник призначений лише для пайки електричних з'єднань, ювелірних виробів, вітражів та інших виробів.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПАЯЛЬНИКОМ

- Цей пристрій може використовуватись дітьми від **8** років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та розуміють небезпеки, які можуть виникнути. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Забороняється чистити та обслуговувати цей виріб дітям без нагляду.
- Виріб призначений тільки для використання у побуті.
- Паяльник слід розміщувати на підставці, коли він не використовується.
- Не кладіть гарячий паяльник на бік.
- Не торкайтеся нагрітого жала паяльника.
- Пам'ятайте, що жало паяльника гаряче.
- Використовуйте паяльник у добре провітрюваному приміщенні, щоб уникнути видихання диму.
- Не вказуйте жалом паяльника у бік іншої особи.
- Не кладіть руки або пальці біля жала паяльника.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду у включеному стані.
- Завжди виймайте акумуляторну батарею та заждіть доки конденсат від паяння охолоне мінімум **30** хвилин, перш ніж знімати жало. Торкання гострим жало паяльника може призвести до серйозних травм.
- Вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути перед зберіганням або чищенням. Зберігання паяльника з гарячим жалом може спричинити серйозні опіки та / або загоряння предметів.
- Перед налаштуванням, заміною приладдя або при зберіганні вийміть акумуляторну батарею з пристрою. Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового включення електроінструмента.
- Не дозволяйте дітям використовувати паяльник. Це не іграшка.
- Не паяти електричні ланцюги під напругою
- Не розбирайте цей виріб.
- Жало паяльника гаряче. Не торкайтеся жала або не дозволяйте йому контактувати з будь-яким іншими частинами, ніж пайка та матеріал заготовки.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортировці, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 54.

1. Тримач ручки
2. Жало паяльника
3. Паяльник
4. Ручка регулювання температури
5. СВД/LED індикатор
6. Перемикач увімкн. / вимкн.
7. Гніздо для акумулятора
8. Жало паяльника
9. Котушка паяльника
10. Керівництво з експлуатації
11. Акумуляторна батарея
12. Зарядний пристрій

СВД/LED ІНДИКАТОР

	Миготить (швидко)	Жало підігрівається
	Твердий	Жало досягало робочої температури
	Миготить (повільно)	Жало охолоджене

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари та запасні частини. Якщо виникає потреба замінити частину, опис якої відсутній, звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ

V Вольти

Постійний струм

Європейський знак відповідності

Британський знак відповідності

Український знак відповідності

Євразійський знак відповідності

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.

Гаряча поверхня

Гаряча поверхня! Не торкатися!

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям.
Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо.
З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла.
За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.
Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування.
Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині.
В акумуляторах, особливо літієвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я.
Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

СИМВОЛИ В ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Попередження безпеки

Примітка

Запасні деталі або приналежності продаються окремо

Lehim havyanızın tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Lehin havyası sadece devreleri, elektrik bağlantılarını, mücevherleri, renkli camları ve diğer sanat eserlerini lehimlemek için geliştirilmiştir.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

LEHİM HAVYASI GÜVENLİK UYARILARI

- Bu cihaz nezaret edilmeleri veya cihazın kullanımına ilişkin talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması kaydıyla **8** yaş ve daha büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal ve zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım çalışmaları çocuklar tarafından gözetimsiz bir şekilde gerçekleştirilmemelidir.
- Ürün sadece evde kullanım içindir.
- Kullanılmadığında, lehim kaleminin yuvasında tutulması gereklidir.
- Sıcak lehim havyasını yan tarafına yatırmayın.
- Lehim havyasının sıcak ucuna dokunmayın.
- Her zaman lehim havyasının ucunun sıcak olduğunu varsayın.
- Duman solumamak için lehim havyasını iyi havalandırılan bir alanda kullanın.
- Lehim havyasının ucunu başka bir kişiye doğrultmayın.
- Elinizi ya da parmaklarınızı lehim hayvasının ucuna yaklaştırmayın.
- Açık konumdayken ürünü asla tek başına bırakmayın.
- Ucu çıkarmadan önce mutlaka pil paketini çıkarın ve lehim ucunun soğuması için en az **30** dakika bekleyin. Sıcak bir lehim ucuna dokunmak bedensel yaralanmaya yol açabilir.
- Bırakmadan, nakletmeden ya da depolamadan önce her zaman pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin. Ucu sıcak bir lehim havyasını depolamak ciddi yanıklara ve/veya yanıcı cisimlerin tutuşmasına yol açabilir.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ya da ürünü depolamadan önce pil paketini üründen çıkarın. Bu gibi önleyici emniyet önlemleri ürünün kaza ile çalışma riskini azaltır.
- Çocukların lehim havyasıyla oynamasına izin vermeyin. Bu ürün bir oyuncak değildir.
- Gerilimli devreleri lehimlemeyin.
- Ürünü sökmeyin.
- Lehim havyasının ucu keskindir. Ucuna dokunmayın ve lehim teli ve işlenen parça dışında hiçbir şeye değmesine izin vermeyin.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıktaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 54'ya bakın.

1. Kalem yuvası
2. Lehim ucu
3. Lehim kalemi
4. Sıcaklık kontrol düğmesi
5. LED gösterge
6. Açma/kapama anahtarı
7. Pil bağlantı noktası
8. Lehim ucu
9. Lehim rulosu
10. Kullanım kılavuzu
11. Batarya kutusu
12. Şarj cihazı

LED GÖSTERGE

	Yanıp sönüyor (hızlı)	Uç ısınıyor
	Sabit	Uç çalışma ısısına erişti
	Yanıp sönüyor (yavaş)	Uç soğuyor

BAKİM

- Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Daha önce açıklanmamış bileşenlerin değiştirilmesi gerekirse lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin. Tüm onarımlar yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER

V	Volt
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa Uyumluluk İşareti
UKCA	Britanya Uyumluluk İşareti



Ukrayna Uyumluluk İşareti

EurAsian Uyumluluk işareti

Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Sıcak yüzey



Sıcak yüzey! Dokunmayın!



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin.
Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır.
Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır.
Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.
Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir.
Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur.
Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir.
Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Güvenlik Uyarısı



Not



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.

Κατά το σχεδιασμό του κολλητηριού δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία της.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κολλητήρι προορίζεται μόνο για τη συγκόλληση κυκλωμάτων, ηλεκτρολογικών συνδέσεων, κοσμημάτων, διακοσμημένων υαλοπινάκων και άλλων κατασκευών.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας **8** ετών και πάνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφ' όσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, με ασφαλή τρόπο, και τα άτομα κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη, απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το προϊόν διατίθεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Το κολλητήρι πρέπει να τοποθετείται στη βάση του όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην αφήνετε το κολλητήρι να ακουμπά στο πλάι του.
- Μην αγγίζετε την θερμαινόμενη μύτη του κολλητηριού.
- Λάβετε υπόψη σας ότι το κολλητήρι είναι πάντα καυτό.
- Χρησιμοποιείτε το κολλητήρι σε καλά αεριζόμενο χώρο ώστε να αποφευχθεί η εισπνοή καπνού.
- Μην στρέφετε τη μύτη του κολλητηριού προς άλλο άτομο.
- Μη βάζετε τα χέρια ή τα δάχτυλά σας κοντά στη μύτη του κολλητηριού.
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Αφαιρείτε πάντοτε τη μπαταρία και αφήνετε τη μύτη του κολλητηριού να κρυώσει για τουλάχιστον **30** λεπτά πριν την αφαιρέσετε. Τυχόν επαφή με την καυτή μύτη του κολλητηριού μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Πάντα να αφαιρείτε τη μπαταρία και να αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αφήσετε χωρίς επίβλεψη ή το αποθηκεύσετε ή το μεταφέρετε. Η αποθήκευση του κολλητηριού με τη μύτη του καυτή μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα και/ή ανάφλεξη τυχόν εύφλεκτων αντικειμένων.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το προϊόν. Αυτού του είδους τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας έναρξης του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε την χρήση του κολλητηριού από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Μην κολλάτε ενεργά κυκλώματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Η μύτη του κολλητηριού είναι αιχμηρή. Μην αγγίζετε τη μύτη και μην επιτρέπετε να έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε εκτός από το σύρμα υπό συγκόλληση και το υλικό του τεμαχίου εργασίας.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

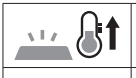
Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 54.

1. Βάση κολλητηριού
2. Μύτη συγκόλλησης
3. Κολλητήρι στυλό
4. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
5. Ένδειξη LED
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
7. Θύρα μπαταρίας
8. Μύτη συγκόλλησης
9. Καλάι
10. Εγχειρίδιο χειριστή
11. Μπαταρία
12. Φορτιστής

ΕΝΔΕΙΞΗ LED

	Αναβοσβήνει (γρήγορα)	Η μύτη θερμαίνεται
	Σταθερό	Η μύτη έχει φτάσει στην θερμοκρασία εργασίας
	Αναβοσβήνει (αργά)	Η μύτη κρυώνει

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Σε περίπτωση ανάγκης αντικατάστασης εξαρτημάτων που δεν έχουν περιγραφεί, επικοινωνήστε με κάποιον εξουσιοδοτημένο πάροχο σέρβις. Όλες οι επισκευέσθα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.

- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

V Βλτ

Συνεχές ρεύμα

Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης

Βρετανικό σήμα συμμόρφωσης

Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης

EurAsian σήμα πιστότητας

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.

Ζεστή επιφάνεια

Ζεστή επιφάνεια! Μην αγγίζετε!

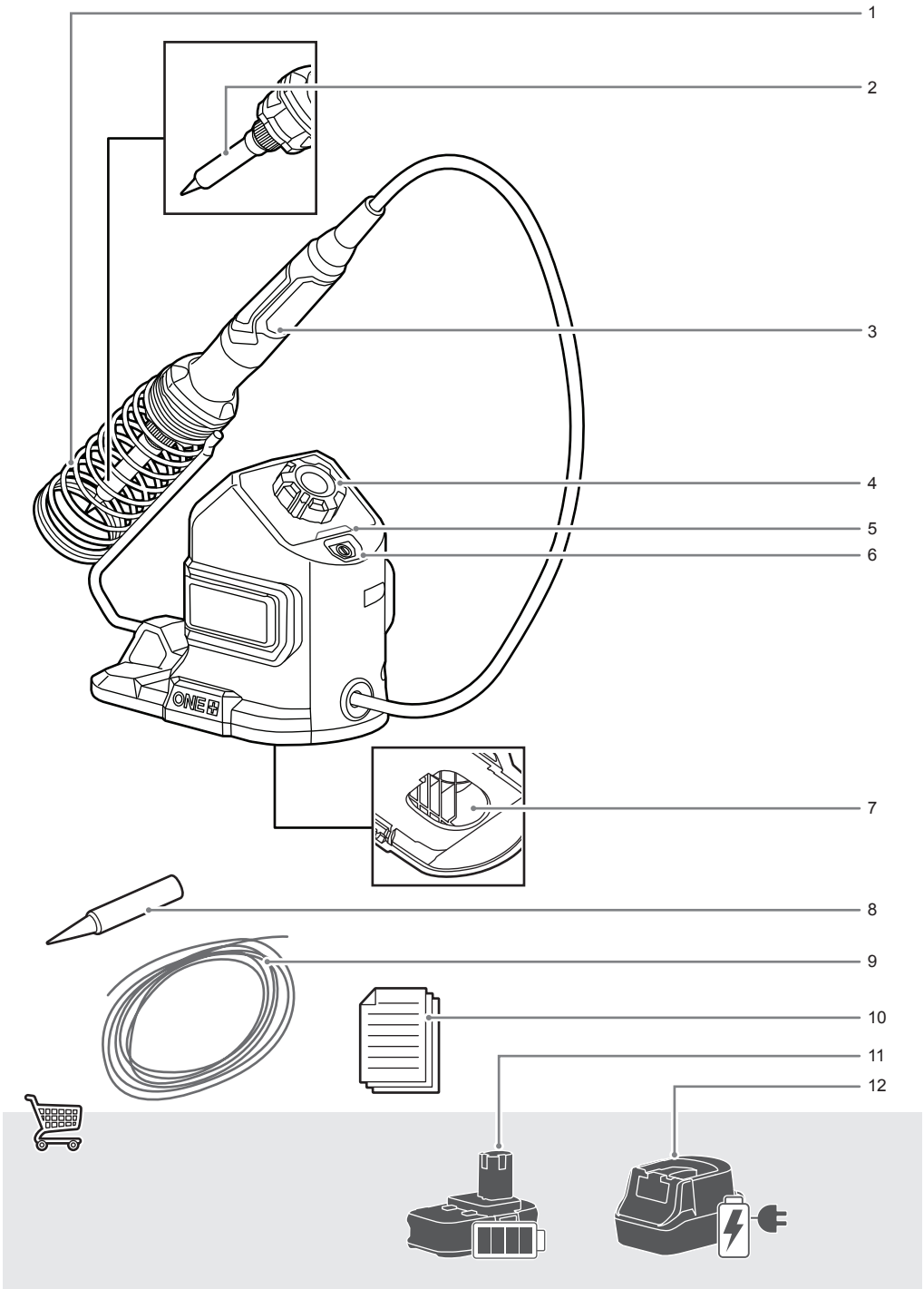
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας.
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά.
Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό.
Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής.
Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση.
Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.
Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

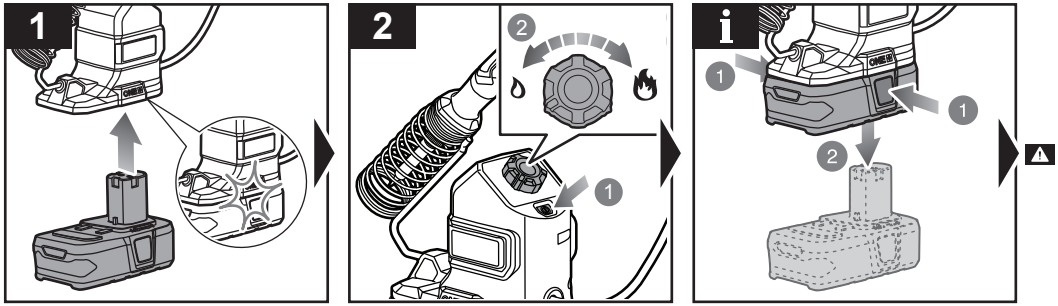
ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

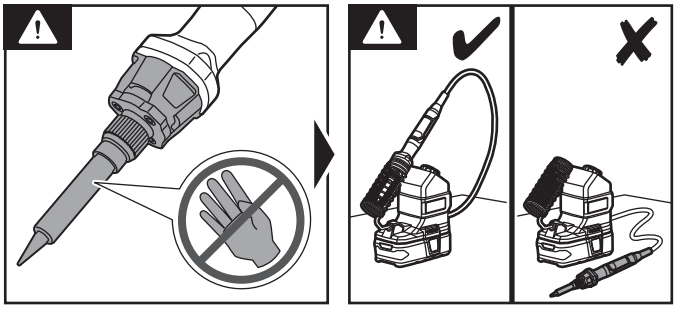
Προειδοποίηση ασφάλειας

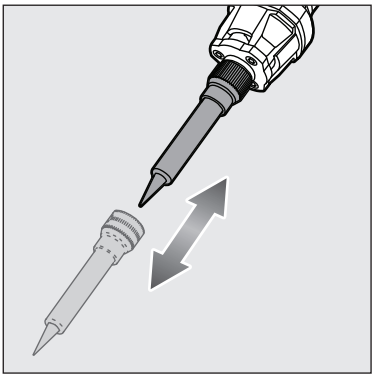
Σημειωση

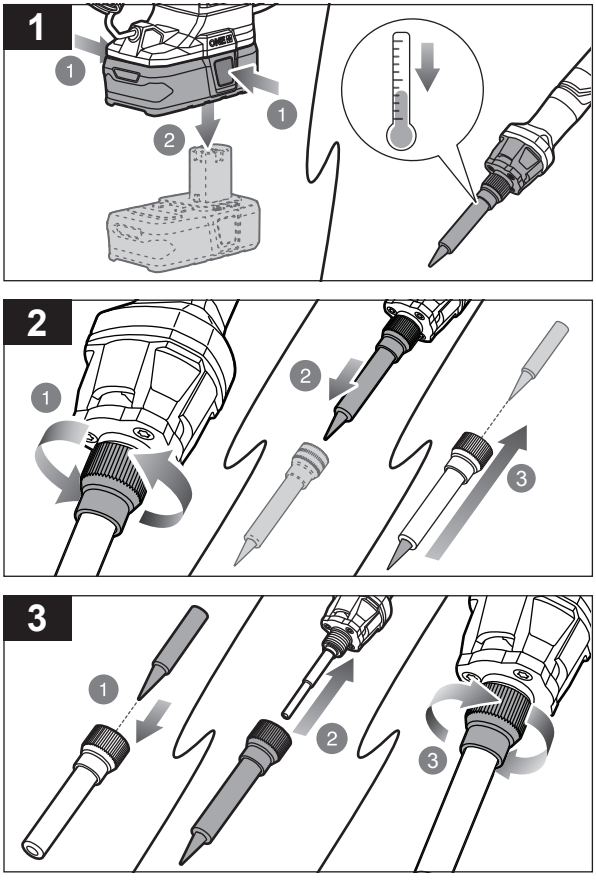
Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


1
2
2
1
i
1
1
2






1
1
1
2
2
1
2
3
3
1
2
3

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador	
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18..
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18..
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	
Akkumulátor és töltő	Baterie şi încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	RB18..
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατοσ φορτιστησ (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Soldering iron	Fer à souder	Lötkolben	Soldador	Saldatore	Soldeerbout	Ferro de soldar
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Tensione	Voltage	Voltagem
Power consumption	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Potencia absorbida	Potenza assorbita	Opgenomen vermogen	Potência absorvida
Working temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di esercizio	Bedrijfstemperatuur	Temperatura de trabalho
Weight According to EPTA-Procedure 01/2014	Poids Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2014	Gewicht Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Ricambi	Vervangende onderdelen	Peças sobresselentes
Soldering tip Chisel tip	Pointe de soudure Pointe biseautée	Lötspitze Meißelspitze	Punta de soldadura Punta de bisel	Punta di saldatura Punta scalpello	Soldeerpunt Beitelpunt	Ponta de soldar Ponta do formão

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificaţiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Pájedlo	Forrasztópáka	Ciocan de lipit	Lodāmurs	Lituoklis	Jootekolb	Lemilica
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Napětí	Feszültség	Voltaj	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Příkon	Felvett teljesítmény	Putere absorbită	Elektroenerģijas patēriņš	Energijos suvartojimas	Tarbitav võimsus	Upijajuča snaga
Provozní teplota	Üzemi hőmérséklet	Temperatură de lucru	Darba temperatūra	Darbo aplinkos temperatūra	Töötemperatuur	Radna temperatura
Hmotnost Dle protokolu EPTA 01/2014	Súly - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Kaal - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	Težina Prema EPTA-postupku 01/2014
Hmotnost - bez baterie	Súly - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Maiņas detaļas	Atsarginės dalys	Varuosad	Zamjenski dijelovi
Pájecí hrot Dlátový hrot	Pákacsúcs Vésőhegy	Capăt de lipit Capăt plat	Lodēšanas gals Plakanais gals	Litavimo antgalis Kaltukas	Jooteotsak Peitliotsak	Vrh lemilice Vrh dlijeta

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Loddejern	Lödkolv	Juotoskolvi	Loddejern	Паяльник	Lutownica	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RSI18
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V ⎓
Tilført effekt	Uteffekt	Syöttöteho	Opptatt effekt	Поглощенная мощность	Moc pobierana	120 W
Arbejdstemperatur	Arbetstemperatur	Työskentelylämpötila	Arbeidstemperatur	Рабочая температура	Temperatura pracy	205 - 480°C
Vægt I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt Enligt EPTA 01/2014	Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan	Vekt I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014	Waga Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	0,85 kg(1.3Ah) – 1,62 kg(9.0Ah)
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medföljer ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora	0,42 kg
Reservedele	Reservdelar	Varaosat	Reservedeler	Запасные части	Części zamienne	
Loddespids Mejselspids	Lödspets Mejselspets	Juotoskärki Talttakärki	Loddespiss Stemjernspiss	Жало паяльника Плоское жало	Grot lutownicy Grot lutownicy, dłutowy	5131042131

Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Spajkalnik	Spájkovačka	Поялник	Паяльник	Lehim havyası	Κολλητήρι	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RSI18
Napetost	Napätie	Напрежение	Напруга	Voltaj	Τάση	18 V ⎓
Poraba energije	Spotreba energie	Консумация на електроенергия	Споживання енергії	Tüketilen güç	Απορροφημένη ισχύ	120 W
Delovna temperatura	Prevádzková teplota	Работна температура	Робоча температура	Çalışma ısısı	Θερμοκρασία εργασίας	205 - 480°C
Teža Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	0,85 kg(1.3Ah) – 1,62 kg(9.0Ah)
Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага - без акумулятора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	0,42 kg
Nadomestni deli	Vymeniteľné diely	Смяна на части	Деталі для заміни	Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
Spajkalna konica Dletasta konica	Spájkovací hrot Hrot na rytie	Накрайник за запояване Накрайник за гравиране	Жало паяльника Наконечник рубанка	Lehim ucu Keski ucu	Μύτη συγκόλλησης Μύτη σμίλευσης	5131042131

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
   – any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
   – any product that has been altered or modified
   – any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   – any damage caused by non-observance of the instruction manual
   – any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
   – any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
   – any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   – any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   – normal wear and tear spare parts
   – inappropriate use, overloading of the tool
   – use of non-approved accessories or parts
   – Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
   – Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   – tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   – tout produit ayant été altéré ou modifié
   – tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   – tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   – tout produit non CE
   – tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   – tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   – tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   – l'usure normale des pièces consommables
   – une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   – l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   – accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
   – Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
   – Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
   – Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
   – Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   – Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
   – nicht-CE-zertifizierte Geräte
   – Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
   – Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
   – Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
   – normaler Verschleiß von Ersatzteilen
   – unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
   – Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
   – mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
   – Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf : Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer , Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
4. Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
   – ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
   – ningún producto que haya sido alterado o modificado
   – ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
   – ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
   – ningún producto que no sea CE
   – ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
   – ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
   – ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
   – desgaste normal de piezas de repuesto
   – uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
   – uso de accesorios o piezas no aprobados
   – Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
   – Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
4. Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori, Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
   – qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
   – qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
   – qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
   – qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
   – qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
   – qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
   – qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
   – qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
   – la normale usura delle parti di ricambio;
   – uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
   – uso di accessori o parti non omologate;
   – accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
   – componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoperforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
   – alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
   – elk product dat is veranderd of aangepast
   – elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   – alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
   – elk niet-CE-product
   – elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
   – elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
   – alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   – normale slijtage van reserveonderdelen
   – ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
   – gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   – gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
   – Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudssets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsnoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
   – quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
   – qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
   – qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
   – quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
   – qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
   – qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
   – qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
   – qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
   – desgaste e degradação normal de sobresselentes
   – utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
   – utilização de acessórios ou peças não aprovados
   – acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
   – Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Rino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktdokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
   – Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
   – Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
   – Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
   – Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
   – Ethvert ikke CE-produkt
   – Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
   – Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
   – Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
   – Normal slid på reservedele
   – Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
   – Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   – Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, slibeskiver, sandpapir og klinger, sidestyr
   – Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudstødningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnøgle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slutanvändaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutanvändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
   – eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
   – produkter som har ändrats eller modifierats
   – produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
   – eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
   – alla icke CE-produkter
   – eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
   – eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
   – eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
   – normalt slitage av reservdelar
   – olämplig användning, överbelastning av verktyget
   – användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
   – tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
   – Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbit, strömsladd, hjälphandtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammutblåsrör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on lueteltuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun todisteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
   – virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
   – muunnettua tai muutettua tuotetta
   – tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
   – tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
   – ei-CE-tuotetta
   – tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
   – tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholähteeseen (ampeerit, jännite, taajuus)
   – ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
   – normaaleja kuluvia varaosia
   – virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
   – ei-hyväksyttyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
   – sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, poranteräit, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkaan rajoittumatta
   – Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitosetit, hiiliharjat, laakerit, teräistukat, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og7eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
   – enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
   – ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   – ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
   – enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
   – ethvert ikke-CE-produkt
   – ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
   – ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   – enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
   – normal slitasje og sliteresevedeler
   – feil bruk, overbelastning av verktøyet
   – bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
   – Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipedisker, sandpapir og blader, lateral føring
   – Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borbitfeste eller -mottak, strømledning, hjelpehåndtak, transportbæreveske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støtnøkkelpinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørte.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicesentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
   – любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
   – любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
   – любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
   – любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
   – любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
   – любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
   – любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
   – любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
   – естественный износ запасных деталей
   – несоответствующее использование, перегрузка инструмента
   – использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
   – аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
   – компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysyłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
   – uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
   – produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
   – produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
   – jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
   – jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
   – jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
   – jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe natężenie prądu, napięcie, częstotliwość),
   – jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
   – normalnego zużycia części zamiennych,
   – nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
   – stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
   – akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną.
   – elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyt pomocniczy, skrzynię transportową, płytę szlifierską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejnách, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
   – veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
   – veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
   – veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
   – veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
   – veškeré produkty bez CE certifikace
   – veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
   – veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
   – veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
   – běžné opotřebování dílů
   – nevhodné použití, přetěžování nástroje
   – použití neschválených příslušenství nebo dílů
   – příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodicí lišty
   – komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatel. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezéséről e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
   – a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
   – megváltoztatott vagy átalakított termékre
   – olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
   – a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
   – CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
   – olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
   – nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
   – külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
   – a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
   – a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
   – nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
   – A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
   – A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, filcalátétek, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIŢII DE APLICARE A GARANŢIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus faţă de condiţiile statutare rezultate din achiziţionarea acestui produs, acesta este acoperit de garanţia stipulată mai jos.

1. Perioada de garanţie este de 24 de luni pentru consumatori şi începe de la data achiziţionării produsului. Data de începere a garanţiei trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat şi conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanţie pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanţie pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanţiei este afişată în mod clar în magazinele de vânzare şi/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentaţia livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-şi înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziţia acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanţia extinsă oferită în ţara sa de rezidenţă dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online şi dacă această opţiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-şi dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online şi trebuie să accepte termenii şi condiţiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail şi factura originală cu data achiziţiei vor dovedi perioada de garanţie extinsă.
3. Garanţia acoperă toate defecţiunile produsului survenite în perioada de garanţie datorate defectelor de execuţie sau materialelor folosite, începând cu data achiziţiei acestuia. Garanţia este limitată la reparare şi/sau înlocuire şi nu include alte obligaţii, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecinţă. Garanţia îşi pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucţiunile de utilizare din manualul cu instrucţiuni sau conectat incorect. Garanţia nu se aplică în cazul:
   – oricărei defecţiuni survenite în urma întreţinerii necorespunzătoare a produsului
   – oricărui produs alterat sau modificat
   – oricărui produs la care inscripţiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost şterse, modificate sau îndepărtate
   – oricărei defecţiuni datorate neconformării cu instrucţiunile din manualul de utilizare
   – oricărui produs necertificat CE
   – oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizaţie prealabilă din partea Techtronic Industries.
   – oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvenţă)
   – oricăror defecţiuni datorate unor influenţe externe (chimice, fizice, şocuri) sau substanţe străine
   – uzurii şi fisurării normale a pieselor de rezervă
   – utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
   – utilizării de piese şi accesorii neaprobate
   – accesoriilor pentru unealtă furnizate odată cu aceasta sau achiziţionate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biţi de şurubelniţă, discuri abrazive, hârtie abrazivă şi lame de tăiere, ghidaje laterale
   – Componentele (piese şi accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreţinere şi service, perii de cărbune, rulmenţi, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mânere auxiliare, cutie de transport, placă pentru şlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păslă, adaptoare şi resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparaţiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparaţii autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparaţii prezentate pentru fiecare ţară. În anumite ţări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparaţii RYOBI. Atunci când trimiteţi produsul spre reparare la un centru de reparaţii RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranţă, fără conţinut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului şi însoţit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanţie este gratuită. Aceasta nu este însoţită de o prelungire sau o reiniţiere a perioadei de garanţie. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite ţări, taxele de expediţie sau poştale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziţia produsului rămân neschimbate
6. Această garanţie este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveţia, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia şi Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactaţi reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanţie.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitaţi www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificaţi numărul de serie şi tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādām likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaite tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecinošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Maiņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājuma komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrē tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
   – jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
   – jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
   – jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
   – jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
   – jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
   – jebkuram izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
   – jebkuram izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
   – jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecienu) vai vielu ietekmē
   – detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
   – nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
   – neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
   – elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
   – komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, ogleķļa sukas, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, puteķļu maiss, puteķļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adrešu sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiotų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
   – jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
   – jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
   – jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
   – jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
   – jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
   – jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
   – dėvimosioms dalims;
   – netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
   – nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
   – su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimtys apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, grąžtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
   – komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastinės ir techninės priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS grąžtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinę rankeną, našiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkėms, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benziną, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTIITINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vaheldumisvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbija peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirdub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
   – toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
   – toodet on muudetud
   – toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   – kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
   – tootel puudub CE-märgis
   – toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
   – toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
   – välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektrilöögid) või vöörkehade tekitatud kahju
   – tavapärane kulumine ja katkised varuosad
   – ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
   – heaksKiitmata tarvikute või osade kasutamine
   – koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, külgjuhikuid
   – Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmukott, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, löökmutrivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunktide nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
   – svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
   – svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
   – svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
   – svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
   – svaki proizvod koji nema oznaku CE
   – svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Techtronic Industries.
   – svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaža, napon, frekvencija)
   – svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
   – normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
   – neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
   – upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
   – dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrdla bušilice, abrazivne diskove, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
   – Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlašteni servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otisnutu na naljepnici.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošnikovo zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljan, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
   – škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
   – spremenjen ali prilagojen izdelek
   – izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremenjena ali odstranjena
   – škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
   – izdelek, ki nima oznake CE
   – izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
   – izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
   – škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
   – rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
   – neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
   – uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
   – Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
   – Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, ogljikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtinami zanje, napajalnimi kabli, pomožnimi ročaji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnili iz filca, iglami in vzmetmi udarnega ključa itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesti v pooblaščeni servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lihtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščene servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
2. V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúdu AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňažiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   – akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
   – akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   – akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
   – akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   – akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahujú označenie CE
   – akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
   – akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
   – akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
   – bežné opotrebovanie náhradných dielov
   – nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
   – používanie neschváleného príslušenstva a dielov
   – príslušenstvo k elektrickému náradiu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brúsne kotúče, brúsny papier a čepele, bočné vodiace lišty
   – Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhlíky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brúsna doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolíky a pružiny na rázový uťahovač atď.
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácii RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
6. Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
   – щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
   – продукти, които са били изменени или модифицирани
   – продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрити, променени или премахнат
   – повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
   – продукт без CE маркировка
   – продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
   – продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
   – щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
   – нормално износване на резервни част
   – неподходяща употреба, претоварване на инструмента
   – използване на неодобрени аксесоари или части
   – Аксесоарите за електрическия инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, накрайници за отвертка, свредла, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
   – Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със свредло SDS или приемно устройство, захранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, щифтове и пружини за винтоверти и др.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТІЙНІ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

1. Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
2. Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
3. Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
   – пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
   – пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
   – пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
   – будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
   – пристрої, що не мають маркування CE;
   – пристрої, що бути відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
   – пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
   – будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибкам напруги) або сторонніми речовинами;
   – нормальну амортизацію запасних частин;
   – невідповідне використання, перевантаження пристрою;
   – використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
   – приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженими для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
   – компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохли для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
4. Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
6. Ця гарантія є дійсною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напряму до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
   – üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
   – değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
   – orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
   – kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
   – herhangi bir AT dışı ürün
   – kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
   – uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
   – harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
   – normal aşınır ve yıpranır aksam
   – uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
   – onaysız aksesuar veya parça kullanımı
   – Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
   – Servis ve Bakım kitleriyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslima ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

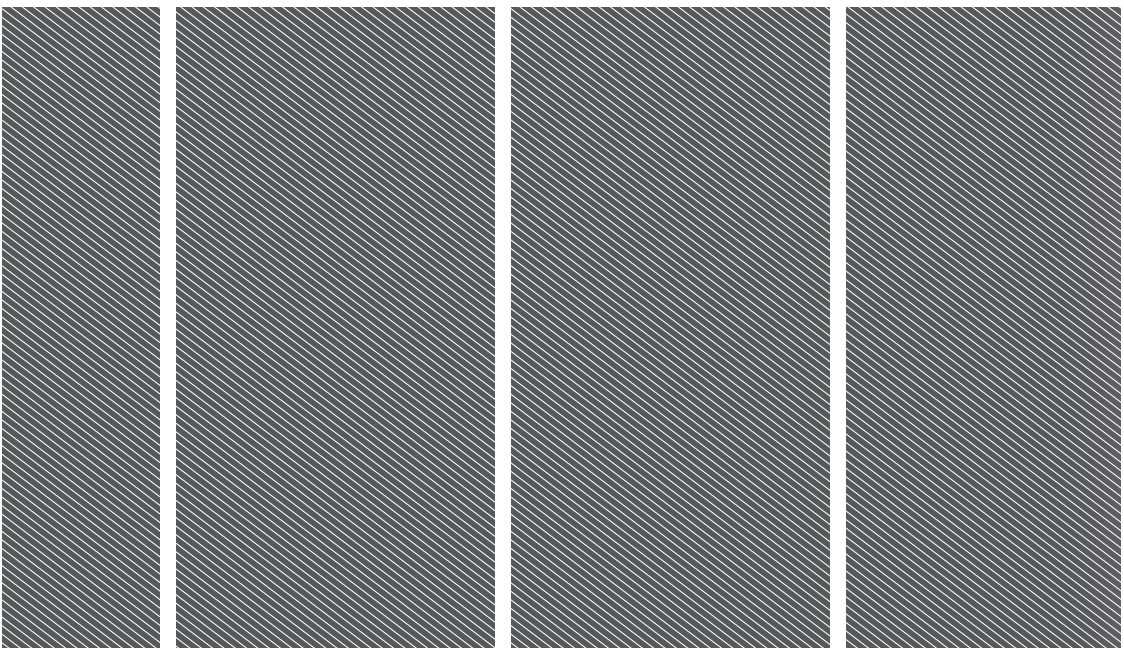
EL ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επιλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκταση της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικός χρήστης θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσφάτως αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωρίσουν online, όπως και να αποδεχθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή ασταχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
   – οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
   – οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
   – οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
   – οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
   – οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
   – οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
   – οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, ισχύ, συχνότητα)
   – οποιαδήποτε ζημιά έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλυδωνισμούς) ή ξένες ουσίες
   – φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
   – ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
   – χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
   – Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχέθηκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαιρέσεις περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες κατσαβιδιού, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
   – Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηκτρών άνθρακα, εφεδράνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σακούλας συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροδελών τσόχας, μυτών και ελατηρίων κρουστικού κλειδιού κοχλιών, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράτασης της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέρχονται στην κυριότητά μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

20220301v1